

ცისკარი.

ქართული სიტყვათა

მეცნიერება.



მისი.

1853 წელს.

№ 5





**ПЕЧАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,**  
съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ  
Ценсурный Комитетъ узаконенное; число экземпляровъ  
Мая 1 дня 1855 года.

Исправляющій должность Ценсора Грузинскаго языка  
Свящ. Алексеевъ.

Въ Типографіи Канцеляріи Намѣстника Кавказскаго.



ქართული სიტყვებითა

ქუჩნალი.

ტინა ტრალედა

მომეღება ვიჭეღა

წამოღგენა. ა . . .

ემელა.

ჰი მოუთმენო სურვილო სხინოს სისხლის ზღვევისა,  
რამელსა გბადებს ჩემ შორის მკჷლელობა მამის ჩემისა,  
გულს დანეკულის მტრობისა, ნაყოფო დაუძინებო,  
ჭმუნვის ნუგეშად ბრმულადრე ჰოგნილო მოსაღსინებო.

ქა და ბამად განვარტე გლას ჩემზე შენი უფლება,  
ერთსა წამს მასინტ განმშორდი მომე სულისა ბრუნება,  
ერთ გზისმცა დასთმე გავისინჯო გონებისა შემოკრებით,  
ან განსაგრძელში ვის ვაძლეე ანუ ვის ვაძლეენი ამ ვნებით,  
ოდესტა ვუმხერ აგვისტოს, დიდებით გარემოტულსა,  
დასსოვნა იგი საგლოგო დაგმოებით ამ ხელს ამ გულსა,  
რო მე მან მშობელი ჩემი კელითა თხსით დაკლული,  
ხარისხად უქმნა ამ ტახტსა და მითა მასზე აღსრული;  
ოდესტა წარმოვიყენებ სისსლოვანსა მას სახელსა,  
მიხეხსა ჩემის მტრობისას და ჩემსა განმამაგესა,  
მასინ მართლად აღკაცებული და ნაცვლის გებად ჭურვილი,  
ვგრძნობ რომე მმართებს მე მისი, ერთის წილ ასეზის სიკუდილი  
განაღა გულის წყრომითა რაზომც საშინლად აღვინთო,  
მითც უფროს მიუყარს მე ცინნა ვიდრელა მძულის აგვისტო,  
და ამაღ მისსა საგველად, რა ვხედავ რომ ჩესს საუკარელს,  
ნებისით ვიძეტებ და ვაძლეე ესრეთს საშინელს განსაგრძელს,  
მეასად ეს გრძნობა ჩემს რისხვას ვით წყალი ცუცხლსა დაესხმის,  
და აღტყინებულს განაქრობს.— ვი ცინნავ რომელს ან გესმის,  
შენს ესრეთ გამომეტებულს თვით თავსა ჩემსა ვრისსდები,  
მე ვიცნობ შენს გულს რომ ჩემთვის არა რას შეუშინდები,  
მარა საბრხესა განჯაბვს ჩემგან მის სისსლის ძიება,

ვი! თავი მისებრ საჩინო. ესთა სად შეიმუსრება,  
რომ შემუსვრელიც არ მისცეს, მრავალ ათსსსა ვნებასა,  
დიდასს განსაცდელ ზღძველ რომ, ველირსნეთ წაძმათებასა,  
უსჯულომ ვინმე შენგანმა რომე გმზრასხუა განგიცეს,  
რომ ან ბძძანების განკარგვა, ან დროს აღჩევა შეგიცთეს,  
მაშინ ეგ მესი სამისო, შენზევე უგუნ იქცევა,  
ღ რასაც მისთვს მისა ჭყოფდი, თვთ განმზადებულს გემთხვევა.  
ჩემან ცრფობამან საზღვევლად რა გინდ ძლიერად აღტყურებს  
რო დასცე დაცემულმანდა, იქმნება თვს ქვე შეგმუსრებს.  
ოჲ დასცხერ, დასცხერ, განშობდი, ამ საბრესე მომამგუდინებულს.  
თუ შენ დაგკარგო ზღვევაში, რაღა მჩეს სისხლისა მზღვეველს?  
უღმობულცაა უწყალა კაცთ კარგვანი ის გული,  
რომ ტვობლად უჩნდეს სიამე, ცრემლითა განმწარებული.  
ღ ზირველს უბედურებად თავისთვს არა სახვიდეს,  
მტრის სიუჟდილსა, რა იგი, მარად ცირილად უღირდეს,  
გარნა რა რადღა ვსტიროდე რა მამის სისხლი მეზღვოს?  
ამისთვს რა ვსთმო ესრეთი ანუ რა ძვირი მეწიოს,  
რომ გქლავც არ მჩანდეს მსუბუქად! მკუელელი ვინილო სულსდილი  
ღ რა ზომც ძვირად რა მგამა? მიღირდეს მისი სიკუჟდილი,  
სდეგინ ამო შიშებო ზ უკდრონო ლმობანო,  
განშობდით ჩემს გულს მაცთურნო, ჳი უძლურნო გძმობანო.

ღ შენ რომელიც ჰბადებ მათ, ზრუნვითა ნამეცნაფითა,  
 ჯი ტრფობაჲ მეჩნდი აღძრულსა თანამდებობის ვალთა,  
 მას ვალს რად ებრძვი რაჲ გწადს, ანუ მით რა მოისუილო,  
 უწუოდე თუ ჰმლეჲ შეტყუები ღ თუ მან გძლიოს იდიდო,  
 რაზომცა დასთმობ უხვებრით, აღნადგინებით მიიღებ,  
 ღ ძლევის მრდიჲ ძლევისა, უფრორე დაიგვირგვინებ.—

---

წ ა რ მ ო დ გ ე ნ ა მ ე ო რ ე .

ემელის ღ ჭულვია.

---

ემელის.

ძოღანც ვფუტეა ჭულვიაგ, ღ აწცა ვფიცავ ზეცითა.  
 მე ცინნა მცუვარს ღ ვეტრფი, სურფითა მეტის მეტითა,  
 მარა თუ მასც მე ვუნდი, ჯერ არს აგვიტო წარწყმიდოს.  
 სისხლსა მისსა ვსთხოვ ჩემს თასად, თუარა, ვერ რით მოიუილოს,  
 ამ ვალს ვისღებ ცინნას რომელს მე მიბრძანებს თანამდებობა . . .

ჭულვია.

ვისთვისც იღვიწი საზღვევლად, გაჩნის დიქსი შჯლობა,  
 გარნა ერთ გზისცა ვიკადრებმაგ მტრობას რომელი გძმნობდეთ

ღ შუკის გების წადილით წოდებულ იტანჯებულეთ?  
აგვისტომ შვირი თუმც გიქმნათ, აწ ხელავთ იდექის ვოფელის  
გზით  
რომ, იგი თქვენ გულს ავიწუოს, მანად დღე მსახურების ცდით  
თქვენ ეგრეთ ჰყუენათ მიჩნეულ, თხსებულ, მატოვცემული,  
რომ, ან ვინმეა თანასწორ, თქვენსა აქ განსხვავებული,  
ღ მისნი ზიანგულნი უმანი რომ ვერ ჰკადრებენ მას უბნობას,  
მუხლდრკვით მანად თქვენ გთხოვენ, წინაშე მისსა მწუობას,  
იმეულია.

მისი სიუხვე ჭულგიაგ, ვერღა აღმიდგნეს მშობელსა,  
როზომც მადიდონ. მამდიდრონ, ღ განმითქმიდენ სსხელსა,  
ან ვინღა იყოს ჩემებრი, საშუალ ქუჭუნის ღ ცისა,  
წყალობა ჩუჭნსე ან მანად, მოქმედებს ვით შენ გგონია,  
ვინც გემულს თუ მისგან გგემლევს წყინების შესწონისა,  
მტრის გულსა ნიჭი ვერ შესცვლის, უფროს უმატებს მანჯლთა  
მასუდგე მოსახმარებლად ვინც გუყავს სსგანად ქადილთა,  
აგვისტო ხშირის წყალობით ანა თუ ვერა ჰქმლევს გრძობას.  
სისხლის სსფეველად უფროსე, მიმატებს შემდეგულბას,  
ღ ნიჭნი მისგან ნაბოძნი, ზედა ჩემს მოსაგებულად,  
შე მსახურებდენ რომაელთ, მას ზედა აღსაჭურველად,  
ლივიას აღატს უაფნასაც თავს ვიდებ თუცა ვიცოდე.

რომ ეს გუნდნი დახლოვებით, უადვილესად მოგვეკუთვნებოდნენ,  
მშობლისათვის გინა რაც ვჭყო, ცოდვად არ მიმეთვალის,  
და თუ წყალობით ვიდრე განმსუიდეველ ვიქმნე თვით მშობლის,  
ძუღვინა.

და რად გწადთ უმადლოების, სასულიერო მოციქოთ,  
არ შესაძლოა გძულდესთ და კმა არ განავრცოთ საქმესწინათ,  
ხსნათაცა ახსოვსთ მრავალთა, ვითაც აღვიდა საყდაჩსა,  
ვინ აღნიცხს ბოროტებასა ამისთვის, მისგან ნაქმარსა,  
ქენი ესდენთა რომაელთ, მხნეთა და ჩინებულებთა,  
ავვისტოს მადლობისგან, გლახ მსხვერპლად შეწინებულთა.  
მათისა სისხლის დათხევას, უქმად არ დაუტოვებენ,  
და თქმნენცა ზღუდულ იქმნებით, რა მათ წილ ნაცრულ აგებენ,  
ერთგან მოძულეებულნი, ვერ იდღერებულენ ვერ ღდას,  
ეგე ზოგადი საზრუნვო, მათ მძლეთა მკლავთა მიანდეთ,  
და თქმნენ გარეგან იდუმალ, მოქმედებითა მწეობდეთ,  
ემელა.

ვითარ? შე იგი მისგან და არა უყოფდე მტკობას?  
მხოლოდენ შეთხვევისგან, ველადე მისსა დამხობას,  
და თვით მქონებთა სრულყოფად, ესრეთ საშუარის ვაღისა,  
უქმადრე ვიჯდე ამაოდ, მოსურნე მისის ვნებისა,  
შე სისხლი მისი ამაღ მწყურს, რომე ჩემს მშობელს შევსწირო,

თქარს სსჭათათჳს თუ იკლას იქმნება ზედც ვიტირა,  
სასირცხუ რამ საქმე საქმუნო, სსჭათა ვანებოთ საქმნელად,  
რც ჩქნთა გულთა გმაუეოთ, არც ერთა ვექმნეთ დამსსნელად?  
სისხლის ზღვევასა ზედ დავრთოთ დიდის ხასელის მოგება  
მტარგალის დასჯით რომელიც, მოსასსენებლად დაგვრჩება,  
ღ ეხრემთც სთქნას სამართლად კრმან მრთლად იტალიისა,  
რომისა თავისუფლება, ნაქმარ არს ემელისა,  
თუმცადა ტრფობით იძლივა თუიცა სურვილმან მიჭყიდა,  
მარს გულიგი სიყვარულს ღირებულ ფასად მიჭყიდა.

ჭულვია.

ღირებულ ფასად ღ ეგრეთ, ნუ თუ ფასადცა ცხავრების!  
ეგ გვარად შენის შეძინვით რადღა ესარტებლებს.  
თუ ვითარს აძლეე განსაცდელს, ისენეთ გულის ხმისყოფით.  
ისენეთ რავდენნი მოსწყედენ, მაგა საქმისა კელყოფით.  
მისი სიკუდილი ცხადია, გამართებთ მოიქცეთ სიფრთხილით  
ემელა.

ჩემს გულს რომელიც მეტად ჰწყლავს, შენ ჰგმირავ თუთ  
მით მასვილით.

ტინნას განსაცდელს მიტემა, ეჭა რა წარმომიდგება,  
მისის სიკუდილის შიშითა, მე აწვეე სული მესდება.  
ვით გონება მიღებულმან, თუ რად ვჭყო არა ვიცი,

შწადს ღ ან შწადს, მსუაზს ღ ვერ გბედ, ანა რა მიხნს დანამ-  
რკიტო.

ღ აღბორკებულს ვნებულს გულს, ასე გუზურეი ბნეულად,  
რომ ვალი ჩემი ლამის მჩხეს, უქმად ღ დატყვებულად.

მაჩა აჭა ვნება ჩემი, ანლა ეგრეთ ძლიერ მებძვის,  
მართალს იტყვი დიდ საშიშარს, განსაცდელი მრავალ გვივის.  
მაჩა მამაცი საბრესსა, მრავალ გზის განჩინებისა,

ღ ბევრი ძნელი უქმნია, ვისაც ან შეშინებია.

ავგოიტომ რაზომც ლეგიონთ, მტველები გარემოიბრტყას.

რა გინდ ფხიზელად მკაცრობდეს, რა გინდ კაჩნიცა შეიბშას,

თავისა გამომეტები მის სიკჳდილს მაშინც შეიძლებს,

ყოველი აღსასრულები. ფებსა სიძნელით დაიდებს.

ჳთილ-მოუფარების გამო რას, განსაცდელსა ანა ვრიდებთ,

სასელსა ღ დიდებსა, მით შკვიმოსთ მით მოვიგებთ.

გინა ვისა სვდეს სიკჳდილი ცინნასა ანუ ოკტავსა.

ეს მსსვერძლი ჳერ ანს შკვსწირო მამის ჩემის საფლავსა.

ესე თვთ ცინნამ აღმითქვა, ნაცვლად ჩემისა აღთქმისა,

ღ ოდენ ამით ძალ უძს მას, დიხს იქმნას ჩემის შერთვისა.—

სადლას ყამი უგუ ვსთქჳს, რაც მითქვამს დამტკიცებულად,

დღესა ჳკრბებისან ერთ ბამად, ვინცა აჩიან შეთქმულად.

წამი, ადგილი ღ მკლავი, დღეს ყველა დანიშნულია,

სიკჳდილი ანუ სიცოცხლე. რაცა განსწესებულია . . .

გაჩნა აჭა თვთ აქ მოვალს.

წ ა რ შ ი ლ გ. ე. ნ. ა. შ ე ს. ა. შ ე

ცინნა, ემილია, ქუელია.

ემილია.

ჯი ცინნავ, შენნი შეთქმულნი,

ნუ თუძცა შიშის გამო იფუნენ ვიეთმე რეუელნი?  
სახესა მათსა ვითა ამტნევე ძალუცსთ სრულყოფა აღთქმისა?

ცინნა.

აჩსად სმენილა მტარვალზე, ეს გვარად აღძრვა ერისა,  
აჩც საღალატოდ ეს გვარი ფიცსელი გაფიცულობა,  
ღ საზოგადოდ ყოველთაგან, თანხმობა, თანშეკრულობა,  
ვეელანი ესრეთ გულისთად სიამით შიისწრაფიან,  
თუ სთქუა ჩემებრვე საუფარლის, სასამსახურად იღწვან.  
ამასთან ესრეთის ჩისხვით, აჩიან აღტყინებულნი,  
რეცა იტინიც ვითა შენ, მამის გულისთ იფუნენ ვნებულნი.

ემილია.

ესთა სიძნელეთ სამლეულად, შეწინასწარვე ვხედავდი.  
თუ აჩ მამაცთა ცნობილთა, აჩვის აღმოდრეკული.  
ღ აჩ ანდობდი. საქმეთა ჩემთა, ღ წამაკლთათა,  
ღსასრულუბლად საეჭვოთ, სრუნვათა უძლურთ გკლთათა.

ცინხა.

ჩეტაჩმტა თუთ შენ გესილვა, დღეს იგი შეთქმულთა დახი.  
თუ ვითარ იუთ აღძრულ ზ გულისმოდგინებით აღნავსი.  
რა ვახსენებდი აგვისტოს, კეისარს იმპერატორსა,  
შეის თქალნი მათნი აჩენდენ რისხვს აღს, ცეცხლისა ჰსწორას.  
ღ სახენიტა ხან წყრომის, ხან სიმუღვილის გრძობითა,  
წითლად ზ უვითლად ეცვლადენ, ერთითა წამის უოფითა.  
მაშინ ვუთხარ მათა, ზე ძმანო აჭა დღე უოფლად საჩინო,  
» დიდებულისა ჩუტნისა, განზრახვის დასაგვრვინო.  
» ზენა ჩუტნის ზრუნვას მოანდობს, სვესა ზ სკედრსა რომისას,  
» რომლის მძვდობს გვოსოვს რადენ სიკუდილსა ერთის კაცისას,  
» თუ დირს არს კაცად ხსენებდს, ვის არა რა აქქს კაცისა,  
» მხეცი მძვინვარე რომაელთ, მმუსვირელი, მსმელი სინსლისა,  
» მიხად სათრეველად რაფდენნი, შეთქმულობანი უქმნიან.  
» რაფდენ გზის ახალთ გერძობთა, მამხრობით ძუტლნი უგმიან,  
» ზოგჯერ უოფილს ანტონის, მტკრად ზ ზოგჯერ მეგობრად,  
» ზ მაჩად ცნობილ უოფლთაგან, გვამად ბოროტად უნდობრად.  
მეჩმე ვუახნენ დაწვლილვით, ის საზარკლნი ამბავნი,  
ჩუტნისა სიუკმის ჟამს თუ ვითარ, კვანჯათ ჩუტნისა მამანი.  
ღ ამა აღსხენებითა, განმასხლებმან მტრობისა,  
მათ გულთა შინა ვამჩნობდუ, სუკვალი ნაცვალ გებისა,

ამასთან წარმოუდგინე ხატი ბრძოლათა მათ ძნელთა,  
როს რომი თვისთა კელით იწყლეუდა თვისთა ნაწლეუთა,  
ოდეს არწივი არწივისა ჰგლეჯის ზღელიანებად,  
აწინვე კერძონი იბრძოდნენ რომე ქმნილიყვნენ მოხებად.  
როს უმჯობესნი მსუდარნი ზღინცა მათზე მთავრობდნენ,  
თავის უფლების აღსრულს, დიდებად მიითვალვოდენ.  
ღ თვისს ზატიმარობის სირცხვილისა განსავრცელებლათ,  
ცდილობდნენ მითვე ჯაჭვითა სრულად ქვეყანა ბრძულ ექმნათ,  
ღ ეცათ მისთვის უფალი, ამ საზარელის წადილით,  
აღძრულნი ყოველსა ბორბტსა აღასრულებდნენ ქადილით,  
ნათესავთ, მოყვასთ, მახლობელთ, ხოცდენ ურჩეულად ვით  
მთვრალნი,  
ღ ამად ოდენ ღვრიდენ სისხლს, აღმოკრჩიათ მტარვალნი,  
ამა ხატსა ზედა დავრთუ' რაც ვამჯობე სათხრობულად,  
თუ სამჯავრო სამთავრობის, რაბამ იყო საფნებულად,  
მდიდართ განმაგლახაკევი, სენათისა განმაცუდე.  
კუთილთ მდევინი მძინვარებით, ყოველის ბორბტების ბუდე;  
მარა სადამცა ვზოგებდი, ეგრეთ სამტკელთ ფერებთა,  
ღირსადრე შესახამებლად. ყამთა მათ ქმნილთა ძვირებთა,  
წარმოუდგინე მათ ერი, ერთმანერთის შემუსრველად,  
რომი თვისისა შჯლების, სისხლის მორევი მიტურველად.

აქ მოკლანნი სრულიად მოთუენილ მკუჭღართა გვაშებით,  
მუნ თუთ ცაძარნი აღვსილნი, მკუჭლელებით ღ მოკლელებით,  
ბორცონი ვერცხლით სუიდუენი, ღაღაცზე განსამხნობულად,  
ცოლნი ქმართ შეეენებუენი, ყელისა გამოხსაჭრელად,  
ძე მისის სისხლში შესვრილად ღ მისის თავის კეფს მქონე,  
ესრეთის ხაზარლობის წილ, ურცხვენლად სასუიდლის მთხოვნი,  
მარა რაზომცა საშინლად შეეწმასნი წარმოდგინება,  
მათ ბორცო სქემეთ აჩრდილსაც, ვერად ფერ მიეგვანება,  
მერმელა მათთა გულებთა. უფრთრე აღსშეოთებლათ,  
იცი თუ გვამთა ვითართა საკუდილი აღუსსენე მათ?  
ქვეუნი მრავლად ნამსახურნი, გმირნი იგი მოვარგონენ,  
რომელნიცა რომაელთა, განსხვავებით ცნობილსიყენენ,  
ვისნი საჩინო სახელნი აღრეულებამ აღხოცნა,  
ღ თუთ იგინიც ვით მსხვერპლი, ტრაჰეტთა ზედა დახოცნა.  
მარა რა! რა გვარ გაცნობო. როგორ გამოხსოტქმას ენამან,  
ვითც აღძრა შეთქმულთ გონება, მათთა სახელთა ხმენამან?  
ღ მათის სისხლის დათხევის ხატმან ხასაზმან უძღურად,  
ვით იმოქმელა ძლიერად, ღ აღჭურვდა დასტურად,  
არღა დაგვარბე არც წამი, რა ვნახენ აღტაცებულნი,  
ყოფლის სიძნელის გაბედვად ღ ყოფად გამოხადებულნი,  
შეის ვუთხარ მათ, « იციითა? ესდენი თქმულ აღრეულება;

- » სოფელთ ღ ქალაქთ აკლება ღ ჩუქნი განგლახაკება,
- » უწყალოდ დევნით დათგრუნვა ჩუქნის თავისუფლების,
- » ესე უფლად აგვსტოს საქმეთა მიეწერების,
- » ამით აღვიდა ტახტსა ღ მუნით სჯულებსა წარგვიწერს:
- » მარამ მამულის სახსნელად, ნეტარ ჩუქნცა კელს რა გუჭერს,
- » სამთ მტარვალთაგან ერთიღა გვშთომია მოსახუბელი,
- » ორნი ადრითვე თუთ მოკლნა, დავშთეო მხლოდ მთულობელი,
- » მარა მით ჩუქნცა გვმსახურა აწე რა იგი მოკუდება,
- » არცაღვინ უფალ, არცაღა ვინ მდევნელ ღ მზღუქველ დაგ-  
კუშება,
- » რომსაც აღვადგენთ ღ მასთან ჩუქნსცა თავისუფლებას,
- » ღ მით ღირსადაც შუვიმოსთ რომაელების წოდებას,
- » უოვნებით ნულარ დაუკარგავთ. ეგრეთ კეთილსა შემთხვევას,
- » ხუალ იგი კაპიტოლს შინა, განიზრახს მხვერპლის შეწირვას.
- » თუთ იგივე ვჭყოთ მუნ მსხვერპლად ღ სისხლი მისი დაფ-  
სთხილთ,
- » ღ ღმერთთ წინაშე სამართლად ნაცვლად ქვეყნისა ვაზღვიოთ,
- » მას კიდვე ჩუქნ კაპიტოლს, ეგ დენ არაგინ მიჭყვების,
- » შე მისმს მიწთმევად მისდამი ჭურჭლისა ღ საკმეველების,
- » მარა მათ ნაცვლად მივართვა მას გუელსა ბასრი მახვილი,
- » ღ მით ვაწნობო რამე ვარ, დიდის ჰომეკსგან შობილი,

» მასინ თქუწნტ რაზომადტ გაწვევსო წინაპარო ჩინებულება,  
» ჩემსა შემდგომად გმართებთ ჭყოთ თავისა გამოჩინბა»

რა სრულ ვჭყავ ესე სიტყვანი. უველანი ჰბრით მტკიცითა,  
აღთქმულისა მის სრულ ყოფად ახლად შეიკრნენ ფიცითა,  
შემთხვევა სათნო იჩინეს, მარამ ამაზე ცილობდენ,  
რომე პირველად გვემასა უველანი თვსად ნდომობდენ,  
ბოლოსღა გონიერებაჲ, აზავა ესე ცილობა,  
მაქსიმემ შეთქმულთ ჩახვერით მიინდო კარებთ მტკველობა,  
სხუანი მე წამო მუყებიან, რომ იგი გარკემოიცონ.  
ღ რა წამ უყოფ მასინვე მასვილი კელთა აღიდონ.

აი. სადამდე ვართ მიწევნილ, ჰი კმილიავ სატრფაფო,  
სხუალ იქმნას ჩემი სახელი ან წყეულ. ანღიჩს სასსოფო.  
ან მამის მკუწელად ვინსენო, ან მამულისა დამსსნელად,  
ღ იგიც ანუ ერთ მთავრად ან ტასტის მამტაცებულად,  
მტარვლობისა მებრძოლესა, სირცხვილი გინა დიდება,  
მხოლოდენ წარმათებისა, მიხედვით მიეწერება,  
ღ ერნი დროთა მუერებნი, მარად ღ ყოკლგან მტარვალსა,  
მოკლულსა შეურაც ჭყოფენ ღ ცოცხალს ჰსტკემენ თავენსა,  
გარნა მე მთარველ მეუთოვის ხეცა თუ ჩინსხუეს შომიფლენს,  
ანადამაღლებს ანულა ჯალათთა თანა წარმავლენს,  
რომი მწე ჩუწნდა იქმნება თუ იგიც ჩუწნზე აღდგების.

შენს სამსახურში სიკუდილი, მაშინც ნუგეშად შექმნების,  
ემილია.

წარგემართების თუ ანა, საკელი მაშინც დაგჩქება,  
უგუდავს დიდებს მთიკებ, ცხოვრება ოდენ წარსდება,  
მიჭსედე ბრუტს ზ კასიას: უბედურ იყვენ მანა, მანა?  
მამის სახელის სინათლე მაშინც ვეცა რამ დაჭტუანა,  
ანც იგინი მკუდაჩ, ანც მათი სახინო, განზრახულება,  
საკელი მათი რომს შინა მანადის მთახსენება,  
ღ კეისრისა ცხოვრება, რამამც აქქსთ მოძაგებულად,  
ეგრეთ მისგან ძლეულთა მათ, სულნი ნეტარ ხსენებულად,  
ღ ღმერთთა ევედრებან, მათებრნი კულაგცა აღმოჩნდნენ!  
წარვედ შეუდეგ მათსა კუქალს, განაღა ამსა გთხოვოდენ,  
თავსა უფრთსილდე, გახსოვდეს ვითარც ტეტსლი გვეგზნება,  
მჩხობლედი ჯილდო მოკელის, ემილია ზ დიდება,  
დღეს გული შენი თავითა, ჩემითა მაქქს მე სუილული,  
ძვირად მიჩნს შენი ცხოვრება, მისით ვარ ოდენ სულდგმული,  
გარნა ევანდრე ჩქწნდამო, რისათჯ მთავალს ამყამად!



გ ა მ ე ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე თ ხ ე,  
ცინსა, ემილია, ევანდრე, ჭყლეფია.

ევანდრე.

თქვენ ბ მ ა ქ ს ი მ ე ს ო რ თ ა ვ ე კ ე ს ა რ ი გ ი წ ო დ ს თ ე რ თ ბ ა მ ა დ.  
ცინსა.

მ ე ბ მ ა ქ ს ი მ ე ს ე ვ ა ნ დ რ ე ე ? ნ ა მ დ ჯ ლ ო რ თ ა ვ ე გ ე ი წ ო დ ე ნ,  
ევანდრე.

ზ ო ლ ი კ ლ ე ე ტ მ ი ს ი ს ბ ო ბ ა ნ ე ბ ი თ, თ ქ ე წ ნ ს ს ა დ გ ო მ ს გ ე ლ ი ს თ  
ა წ ე თ ქ ე წ ნ,  
ბ ა ქ ა ც წ ა რ მ ო მ ე უ წ ბ ო ლ ა თ ქ ე წ ნ ს ა მ კ ე ნ ე ლ ა დ; გ ა რ ნ ა მ ე,  
დ ა ს ა ბ რ კ ო ლ ე ბ ლ ა დ, ს ი ფ რ თ ს ო ლ ი თ, მ ი ზ ე ს ი ვ ჰ ო ვ ე ს ს ჟ ა რ ა მ ე,  
ბ ა ქ, მ ო ვ ა ლ თ ქ ე წ ნ თ ა ნ ა წ ი ნ ა ს წ ა რ ს ა უ წ ე ბ ე ლ ა დ,  
დ ი დ ა თ ო ს წ ო რ ა ფ ი ს !

ემილია.

ვ ა ა ჩ ე მ დ ა ! რ ა დ უ ხ მ ო ბ ი ნ ა რ თ თ ქ ე წ ნ ე რ თ ა დ,  
შ ე თ ქ ე უ ლ ა ო რ ნ ი ვ თ ა ვ ე ბ ი ! თ უ ა რ გ ა ს ტ ე მ ა ს რ ა ს ნ ი შ ნ ა ვ ს ?  
ცინსა.

წ ი ნ ა თ ვ ე ს ა ს ო ს რ ა დ ო კ ვ ე თ ?

ემილია.

ჳ.ი მე ტინნას დამღუპავს.

ღმერთო გულის წყრომა ჩუწნსედა, ჰკავს ჯერეთც აწ ლეულა,  
ღ შოწის შენთა მეგობართ მუხთაღი ვანმე რეულა;  
ესე აწლას საეჭვო აგვისტოს ყველა ცნობილ აქუს,  
აწთავე ერთად გიბარებთ! რა გაიფიტეთ მასვე ჟამს!

ტინნა.

აწ დაგიფარავ მეც მიკვირს, ესე რად უბრძანებია!  
მარა კჳლაც სშირად უსმივარ რადა რამ აღსენებია,  
მაქსიმეტ ჩემებრ ეგრეთვე, შინა უმად უფის მისანდოდ,  
ღ ნუ თუ მიუმხვდარობით, თავს იწუსებლეთ ამაოდ,

ემილია.

თავისა მოსატყუებლად ნუ ჰხმარობ! კელაგნებსა,  
ტინნავ ნუ მიმცემ ამისგან უმეტეს შეჭირვებსა,  
ღ რადგან ზღვევა ჩემს ნაცჳლად, აწლას სად ძაღვიჩნს ამიერ,  
ამ მომაკჳდინეს, განსაცდელს თავი აწიდე ჟამიერ,  
განეგლტე მწყრალის აგვისტოს რისხუასა შეუწყალებელს!  
მამაც მეუფის სატირლად ღ მარად ცრემლისა მიგრქვეველს.  
ჳედა ნუ დამრთავ ახალსა მიზეზებს გულის საწყლავსა,  
ღ საყვარლის მოკლებით, ცოცხლივ ნუ დამმარს საფლავსა.

ცინსა.

ვითარ? აძლე შიშითა, მე აქით სადმე ვიფლტოდე,  
შენც გომუნთლად ღ ქუჭყენისა, სამსახურსაცა განვშორდე!  
ესრეთ ძახუნად მოქცევით, ვიგისრე დანაშაული,  
ღ ჟამსა მოქმედებისს, ვგიებდე მიფარებული,  
ჩუჭნთა მეგობართ წაღა ჭყონ, თუ შენ ესთა მად იცვლები,

ემილას.

ღ შენ წაღას იქმ, წაღას იქმ, თუცა განცემულ იქმნები?

ცინსა.

თუ ვისმე მდაბალს სუფთაგან, მუსთლობით განუცემიე,  
ეს გული არა მიმუნთლებს. ვით ვიყავ კბრეთვე ვგიე,  
ღ თვთ ჭსტნობ, ჯოჯოხეთისა კაწნიცა რამ თუაწინ განმიღონ,  
არა თუ მაკრთონ სასჯელთა შეკვირცხლადვე მათღა მიხილონ.  
თვთ აგუსტო ვჭყეა მეშუენედ ჩემისა აღსასრულისა,  
თვთ თრთოდეს მხედი ჩემ შორის სიმხნისა ჩინებულისა.

მეტს აღარ ვეფინი, არ იშვას მის შორის იჭენეულებს,  
მშვლობით კუჭანგებრ იხმარე, საკადრი გულფანებას,  
შენ სამსახურს თუ ვემსხვერძლო, ხვედრს ვმადლო არ თუ  
ვემდურა,

მარა ვაძმე თუ მოკუდე, ღ შენკი ვერ რა გმსახურა!

ემილია,

წარვედ, ნუ მისმენ, მე შენსა შემაყენებელს,  
მგილ მოფიკრიბუ გონება სრულად ნისლს მოფიცი ბნელს!  
ტრფიალებამ მამიზესა ეს უგვანი უძღურება,  
მომიტყვეე ჩემი რჩევა; შენგან ლტოლვა ვით იქმნება!  
ცინაჲ, თუ შენი განზრახუა, აგვისტოს ნამდვლ აქქს ცნობილ,  
განლტოლვის გზანი ყოველნი, ადრევე ექმნება დაპყრობილ,  
მისვე წინაშე ჰსჯობს წარსდგე, ღირსად მამაცის გულისა,  
საკადროდ შენთა წინაპართ ზე ჩემის სიყვარულისა,  
თუ მოგეჭდე, მოგეჭდეთ ვით შეენის, რომელს მოქალაქესა,  
ზე ვითაც ეშესაბამების, შენგან განზრახულს საქმესა,  
ნუგეშის შესსა შემდგომად, ანცა მე დავჩნე ამ სოფელს,  
სულმან ჩემსაცა მიჰმართოს, სულის შენისა სყოფელს,  
ეს გული ძითვე მასვილით მასვე ჟამს განიგმილება . . .

ცინა.

აჲ რასა იტყვი, მე მეჭდარსაც, შენშოჩის ჯერ მიჩნს ცნაფრება,  
ესემცა მიქმენ განწირულს. თან წარვიტანო იმედად,  
რომ მამსაც ზე ტრფიალსაც, შენ გემთები აქა მზღვეველად,  
შენ ანა რა გაქქს სიშინა; შეთქმულთ აჩაფის აქქს თქმული,  
შენ რაცა გქონდა განზრახულ ზე ჩემდა დაპირებული,  
ოდესცა მე მათ უამბენ სსჴა ზე სსჴა ჭიწნი რომისა,

სწულ ან ვახსენე მათთანა. სიკუდილი შენის მამისა,  
ფურთხილობდი შეთქმუა წაღმე, წაწა შენ შეგეხებოდა,  
რომ ცრფობა ჩუწნი ფარული, ვითმე ან გაგემყლავნდებოდა,  
რომელიც ოდენ ცნობილ აქუსთ, ევანდრეს ბ შენს ჭყლვიას.  
ემილია.

გინა რა მოხდეს ერთსაცა ვისმარებ ღონის ძიებას,  
ნუ თუ მცეს რამე ნუგეში, მსწრაფლად ლივიას ნახვამან?  
ბ განგარდოს განსაცდელს, დღეს მისმან კეთილ ემოზამან,  
მარა თუ ჩემის ცდილობით, არა რა მოგეპოება,  
ნუ იმედოვნებ შენს შემდგომ, შელა ვინდომო ცხოვრება,  
ამა სოფელს ხეუდრი ჩემი, ჯერ არს შენ ბედს მივაგვანო,  
ან გაცოცხლო ანუ სული, ჩემიც შენსას წარგატანო!

ცინნა.

გლას ჩემის სიბრალულითმცა ექმენი თავის შემწყალად,  
ემილია.

წარვედ ბ ოდენ გახსოვდეს რომ მაგდებ შენად ცრფივალად.

დასასრული პირველის მოქმედებისა.



მეჩემელება მეოცე.

წამოღებენ ალი.

ავვისტო, ცინნა, მაქსიმე, ღ მწავალნი კარის კაცნი.

ავვისტო.

გარე განუდით ყოველნი; ნურღა შემოვალს აქ ვინმე,  
ცინნავ შენ დაშთი, ეგრეთვე შენცა აქ იყავ მაქსიმე.

(ყოველნივე გარე განუღენ თჯნიერ ცინნას ღ მაქსიმეს)

ქქსწყანას ღ ზღწათა ზედა ესე სრული მთვლობელობა,  
ურცხვთ ერთა მოწნილება მათზე ჩემი კელმწიფება.

ესე დიდება უსაზღვრო, ესე საჩისხი ეღვარე.

რომელთა შესაძინებლად, ესდენი სისხლი დაღვარე.

ღ ესე ბუდი მაღალი მზებტ შანჯანდ ვლებული,

ზიწმონეთ კარის ვაცთაგან, მოწიწეთ თაყვანებული,

ჭკვანან შევენებათ კეკლუტთა, ზირველად სედვის მიმტაცთა,

რომე მალ მოსწეინდებიან, ყოველთა მათთა მკელთაგთა,

დიდების მოყვარებაცა განვლის, რა გული განძლება.

მისი სურვილიც შემდგომად გარემო ქტევიით იცვლება,

ღ რადგან ჩქსნი გონება ვიდრე სრულად არ დაშტკების,

ღანადის ასაღთ საგანთა, ახლით წადილით მიელტვის,

წინ წაწსვლად რა გზა ელევას, იწეებს უგენვე ქტევასა,  
ღ თსემსა ზედა აღსრული. მუნიო ქვე შთამოზევესა,  
მეტა მსურდა კელმწიფება, ანა, მასინ ან ვუწყოდი,  
ესთა დია მონდომებით, რას ვეძებდი რას ვსწადოდი,  
მისი მშოგნელი რას ჰბოებს, სიამეს? განა განცხრომის?  
თუ ან ფრიადთა ზრუნვათა, წუხილსა, შოგოთთა ღ შრომას,  
ათასთა მტკრთა ფარულთა, რომელთგან საბრხე გვეწყემოდეს,  
მარადის გჰქონდენ ზრუნვანი ღ განსვენება ანოდეს,  
სილლა ჯდა ჩემსა წინარე, ამ უზენაესა სუდარსა,  
შემდგომ ხვდა ესე ადგილი ჩემს მამას, დიდსა კეისარს,  
ერთა მათ ცნობა მთავრობის, მუნამდე ჰქონდათ სსჟა ღ სსჟა,  
რომ ერთმან ნებსით დასტოვას. ღ მეორემან კელი სდჟა,  
ამათგან რომელმაც უოგლითა უწყალკობით აწყინა,  
მზგავსად კეთილის გვამისა, მუუდროდ აღსრულდა რომს შინა,  
ღ ვინცა იყო ცნობილი, სასიეება ქველითა,  
სენატსა შინა მოიშოო, მანვილით მკჟელელთა კელითა,  
ესე კჟელაჟ აქა მომხდაჩნი, მეკმავებოდენ მოძღჟრებად,  
თუ მაგალითთა ყოველთა, მიბაძვას ვსადდეთ სატკებლად,  
ერთს გული მაწვევს შეუდგე, სოლო მეორე მასინებს,  
მაგალითთ სატკედ სმარება. შთამხედველთ ბევრგზის ატდუნებს,  
ღ ჩჟწნგან მიუხდომელი, ჩჟწნთ ხვედრთა განტეხულება,

წასწრულთა შინა საქმეთა არ მარად დანინახება,  
მოხდების ერთი ამოხსნის, საცა სსუჲ განჩინებულა,  
ღ ზოგს ის ექმნას მომჩინად, რითაც მეორე ვნებულა,  
ტე ჩემნო სანდო მოყვასნო, ესე მსჭქნ ძნელად სარჩელად,  
აღრბ ღ მეტენატის წილ, აწე თქქნნ მივით მრჩეველად,  
მიიღეთ ჩემსე უფლებს, ვითა მათ ჰქონდათ ცემული,  
ღ დასკვნნით სგანი, მათგან არ ერთგვის ძებული,  
ნუმცა მიხელაჲთ ჩემ შორის, დიდებას უზენაესსა,  
რომაელთაგან ძულვებულს ღ ჩემთჲს ცვირთსა მძიმესა,  
გთხოვ შექცეთ ვითა მეგობარს, ღ არა ვითა კეისარს,  
რომი, ქქნესანა, აგვსტო სრულად მინდობილ თქქნდა არს,  
თქქნ გიცნო განგებად აზია, ევროპია, ღ აფრიკა,  
მონარსიულნი კანონნი, უჩუბთ მათ თუ რესპუბლიკა?  
რასაცა არჩევთ იგი მე მივიღო სჯულად სასტიკად,  
ან ვიმყოფოდე კელმწიფედ, ან მოქალაქე მარტივად!  
ცინნა.

ესრეთ საგვირგო სგანსე, თუცა ძნელ ჰასუხის გება,  
მარა მითც პირუთნებელად, ვასწრულ თქქნნი ბრძანება,  
თჴალი ვარდილ თქქნს სარისს, რათა არ მიქმნას შეკრთომა,  
ღ თავისუფლად გავებლო, თქქნ. ჰსზრთა წინააღდგომა,  
ერთგულებით ვკადნიერებ ამაღ გმარტობსთ მოტევეს,

რასათჳს ჟერ ანს ეს გვარად დაამცროთ თქუნი დიდებო,  
ნა მაგა ტაქითა მიუღლით, თქუნი ნაქმარნი უარყოთ,  
ღ შრამით აღშენებულნი. სიმაღლე სრულად დაამხრათ,  
უცოდველად შეძინებულს, უგდებელად დასცველს,  
ნებისთ თვისთ, ვინ უტყუებს, დიდებას სჯულადებს,  
ღ თუ უტყუებს რაზომღა ძვირთვის, ანს განტყუებული,  
ყოფლინ ჰტოვებენ იუღმტა უწესოდ მოპოვებული,  
ესდენ ღვაწლთა რამელთა ძალით, საუღარს ზედა ხაზთმჯდომელი,  
რად დაედგას განცუდებით სახე ესრეთ სარცხვინელი,  
თქუნი სამართლისან გსუთ მთავრად, ჰ მმართველობის ცვალება,  
თხნიერ ყოფლის ძრისა აღსრულდა ვითა გენება,  
რომი გამოწნილებს ვინადგან ძლევა მიგომღვის სამართლად,  
ღ რომსაც მრთელი ქუნიანა, მარწნილებს ამავე კუნიად,  
თქუნი საჭურველთა მძლეობით, თუცა ეს გვარად მპყრობელსა,  
ან მიწურენ სჯულიერ .მფლობელობისა სახელსა,  
განსა არც ეთქმის მტარველობა. ჰ ხლმით სამეფოს ვინც იტყოს,  
თუ წესიერად მმართველობს, სჯულით ტიტლსაც მიწერს.  
თუთ კეისარმა ესრეთ ჰქმნა; თქუნიც გმართვებსთ ან მას შეუდგეთ  
ან მისთა მოქმედებათა. სრულად წანა აღუდგეთ,  
ვინად თუ სადა აღხატეთ, ძალი თუთ მპყრობელობისა,  
ჰგავს კეისარი ვით მტარველ დინსი ყოფილა მოკულისა.

ღ წაღენინა დასთხიეთ სისხლი, მამისა საზღვეულად,  
ღ ნაწვლად მისსა, შემდგომად, მისაღაც მისწვენულად,  
ღმერთთა წინაშე უცილოდ, იქმნეთ ჰასუსის მგებელი,  
ნუ ეტვთ მისებრსა აღსასრულს, თქუენ სხუებრ გცავს ზედი  
ფხიზელი!

თქუენთა მათ მოლაღატათა, ათ გზის მოუტლათ წადილი,  
ხლო კეისრის მომკვლელმან, მუის სრულ ჭყო მისი სიკუდილი,  
განმზახნნი მრავალ აჩიან, ღ აღმასრულე აჩიან;  
მოსისლე ათას, განაღა, ბრუტი აწცა ერთ რამე შინს,  
სხუებრ თუცა იუოს მოსახვლელ, კაცზედ სვედრი ეტრეთი,  
წა ხუბს აღსასრულს მისის ფის, კელ ეზუკას სრულად ხმელეთი,  
ესჟა წიჟა რამლისა, გავბედე წამოდგინება,  
ღ ვიმოდუნებ ამასე, მაქსიმეტ თანხმა იქმნება,  
მაქსიმე.

და თანხმა ვაწ ღ ვუწვი, უგდემლად ძალუმს აგუსტოს,  
თჳსის ღიწესებით ჰოვნილი ეს კეოწიფება დაიცოს,  
ღ რომელ თაფის განწინფით, სისხლისა ფასად სვიდული,  
სრულის სიმაწლით, აწს მისგან ქუწყანა შეძინებული,  
განა რამე თქუენ ვეწ ძაგდვასთ სახელის შეუბრუვილებლად,  
მხნა ამ დიდის ტრათისა, რომელს ჭკრძნობთ დამამძიმებლად,  
ვითამც კეისარს თქუენგან მით, მცარვლობა მიეწოდეს,

ღ სიკუდილისა ღიწს უოფა: ამას ვერ ვიტყვი ვეროდეს,  
კელწიფეგ წომი თქუწნია; თქუწნ ზატონ ამა ქუწყნების,  
თუთოელსა აქუწ წწმუნებულ, განგება თუის ქონების.  
დატევაბად თუ დამაწხუად, უოველს სუელს უვის შეძლება,  
ღ ეს ზოგადი უფლება, მხოლოდ თქუწნ ადგეკრძლება,  
წად თქუწნდა დიდებულება, თქუწნგანვე შეძინებული,  
თუ იქმნეთ მისგან შეზერობილ, ვითა ტევე ნება წომეული,  
ანუწნეთ ზოგად უოველთა, წომსწული სოფლის დიდება,  
წინაშე თქუწნთა სახედველათ, იოტის მზგაკსად მცინდება,  
თქუწნდა კუთვნილს წომს, წომელიც ადგილ არს თქუწნის  
შობისა,

გნებავს ანიჭოთ დღეს თქუწნი, ძალი თუთ მზერობელობისა,  
ღ ესე ვითაწსა წყალობას, წომე უქმთ მშობელ მამულსა,  
ცინსა უწოდებს დიდ-ხდამად, წეცა არღვევდეთ მით სჭულსა  
წისთუზს სასავს საკდემლად, მამულისა სიყვარულსა?

თუ სთქუწს სქმე სახიერი, დიდებასა ჳსტდებდეს ბუნდსა?  
ვგონებ კეთილი გინდ, იუელს უმადლობით მიღებულ,  
მით არ შექმნასა არ ღდეს ღიწსება მისა მცინებულ,  
თუცა წომისთუზს თქუწნ მიერ, შესაწინავად ზრახული,  
უადრეს ვიდრე წაც მისგან, გაქმსთ დღემდე მონიჭებული.  
მარს კაცსა შეტოდებად, წამღეჯერ არს მიუთვალს,

რო მე კეთილს თვსდა ნაქმარს, მაგიერით გარდამატოს,  
კელმწიფეგ, ზეცით მობერვილს, მაგ ჭაზის ნუ თანაწარხდებით  
დიდება თქუქნი იმჩინობლათ, ამჰვირისა ტყეებით,  
ღ მომავალში ესე ხმა, რა დრომან ქუქუენად განხჭვიდოს,  
დაზურბისაგან დათმობის, სახელმა უფრო გადიდოს,  
იქმნების კაცსა ვითარმე. ბრმა ბედმაც მისტეს მეუფობა,  
მარა მეუფობის მთმობელსა, ჭსამს ჭქონდეს მალაღი გრძნობა,  
თუ არა რა უღიწესების აღაგსა, სკიპტრის ჰერობისას,  
ძინადლა ვინმე განშორდეს, ხიამეს მბრძანებლობისას,  
გარდა ამისსა ისხენეთ, რომ თქუქნი კელმწიფეთ რომს შინა,  
ღარბაზის ეჩნი მონანი, თქუქნი გიწოდებდენ ვით გინა,  
რა გვარისთაცა სასულ გვდვან, ძალსა ებძვიან კრძალუვად,  
ეჩს ერთ მთავრობაც. მეუფობაც ორივ აქუქით მოძგებუვად,  
აქა უფლებების დამზურბობთა, ყოვლნი უხმობენ მტარვლებად,  
მათთა მსახურთა ტყეეებად, მათთა ერთგულთა მუხთლებად,  
ვინც მორჩილებენ ძაბუნად, მსდალათ ღ უძღურ სულებად,  
ღ მოდა შესამურვრევად, ვინც რას ჭეოფს სახიერებად,  
კელმწიფეგ ესე თვთ უწით. თვნიერ ყოვლის ეჭვისა,  
თქუქნი აქ მუხთალთ გელთაგან, ათგზის განერით სიკუდილსა,  
სახრხე მეთერთმეტყვას, ნუ თუ მზა იყოს მოხდომად,  
ღ ესე გულის წადილი, ცით გქონდეს გარდმონახდომად.

ვით საიდუმლოდ ჰქსწავება, რომე დაგეტყოს ცხადობა,  
ესრეთ სსშინელთ განსაცდელთ, ვით ანა გმარებთსთ რიღება,  
ნამდვლ კეთილ ანს. აღსრულდეს კაცთ ხმელეთის მშურობელად,  
მანამ უმჯობეს ცხადობებს სხელის, მადიდებელად.

ცინხა.

თუ სადაზე შევდგომივართ, მხლელად ქსწენის სიყვარულს,  
ჟერ ანს ოდენ იგი გვწადდეს რაც უმჯობეს დღეს მამულს,  
ღ რამისათჳს. რა იტყოს, სარტებლად თავისუფლებას,  
ცთომილათ ვგონებ ღ ამად, ვერ ვეთანხმები მაგ მცნებას,  
მაგით რომს ან თუ ვმისხუროთ, უფროვე მივსცემთ ვნებას,  
ღ შოკს დაგრჩებით სიკეთით, მთავართა განმკებლობას,  
რიგვედ აგებენ თჯთუელს წყალობას გინა ჰატავს.  
რომელთ ნამდვლად იციან, ვინ რა გვარს ღირსა ჰატავს,  
სიფრთხილით ჰმარტვენ საქმეს, ვით მიფლობნი კანონიერნი,  
რათა შთენ ალგს რომელსა, მრავალ უფიან მძებნელს.  
გარნა სად ენი თჯთ უფლობს, აღრეულ აღრე საქმობენ,  
რჩევათ სასარტებლათა, უუქს ან ეგოდნად უმჯობენ,  
ვინც უფროს ხარბად ეძიებს, ჰატავს მათსედა ჰეიღიან,  
ღ შემძლებობა რჩებათ ვინც, უკადნიერეს არიან,  
მთავართმცირეთა აქა იქ, ერთ წლობით დადგინებულთა,  
ესრეთის მთკლე ჰემნით, უფლებს განსაცდვრებულთა,  
ზრახვანი სასარტებლანი, სრულ უნყოფოდ რჩებიან,

ღ წასაც თუ ვერ, სრულჯყოფენ, თუ სთა შემდეგთაც უშლიან,  
სხუათა ქონებათ გამგენი. ღ თუთ ანა წის მქონენი,  
ხეკასა ეშურებან, შემთხვევით მოსარგებლენი,  
თუნიერ ყოფლის შიშისა; ან ვინ მოჭკითხავსთ იცინან,  
წადგან სხუანიცა მის დროზე, მასვე სარგებელს ელანს,  
წა უბედურეს ვითარცა, ქრწუნან ესრეთ მოვლილი.

ავსტო.

განა ეკა მარადის, რომელით მსოფლ სურვილი?  
ხუთასი უგუწ წელია, მათ შულნი წა ეშვებან,  
დედის ძუძუთვე მეფეთა, მტრობაში აღიზრდებან,  
ღ მათ გულთაგან მის ფესვის, აღმოფხუწა და ძნელია.

მაქსიმე.

ნამდულ კელმწიფევი, რომელით სენი სრულ უგუწნელია,  
მათ ან სწადთ უცესთ წამალი, რჩევათ წინა აღუდგებან,  
ბრმად ჩრწულეებას ჰმონებენ, ღ განსჯას ერიდებან,  
განა ეს ძველი შეცოთმა, ცინნას რომ ჰსურს აღსოცად,  
ბედნიად ანს მიღებულ, ღ ერსაცა ჰსწამსთ საოცად,  
მას შეცოთმაში შექნილან, ქრწუნისა შემძინებულად,  
ას გზის სხუა ღ სხუა მეფეთა, მძლეველად მამონებულად,  
საუნჯე განძი ქონება, შეურკებიათ მრავალნი,  
ღ წას უქმოდენ უმეტესს, თუთ უმჯობესნი მთავარნი?

ამასაც გააღრუბე კელმწიფევი, იგივე ქქუჭუნის განგება  
ანა ყოველსა აღაგსა, ერთ გუარად ესარგებლებს,  
რაცა რომლისა კრისა, თვსებას შეუფერების,  
წინებად შეირაცხება, თუ იგი სადმე ეცვლების,  
ესრეთა ნება ციური. ღ მისი განგებულება,  
მას სიბრძნით განუფენია, ეს გუარი განუოფილება,  
მაკედონელნი თავისთვს, ირჩევენ მონაწილობას,  
სსუანნი ბეძქენნი ყოველნი, კრისა თავის უფლებას,  
ზარტელთა, სპარსთა სწადთ რომე, შეუენი მზრძანებულადენ,  
ღ რომაელთა ესოდენ. კონსულთ იმართებოდენ.

ცინსა.

მართალ არს ბრძნულად მოქმედებს, მარად ციური განგება,  
სსუა ღ სსუა ესსა ღ, სსუა ღ სსუა განწილებულ აქქს თვსება,  
გარნა ჟერ არს თქმად, რომ ესე წესი ციურის განგების,  
ვითა ადგილთა მიხედვით. დროთ მისედვითაც იცვლების,  
რომს ნიჭებულ აქქს შეუეთგან, თვსი ზღუდე ღ არსება,  
კუნსულთა მიერ შემოსილ, ძლიერება ღ დიდება,  
ღ აწ თქქუნისა უსაზღვროს, წყალობით მიემადლებს,  
ყოველთაგან უძრფვასესი ნიჭი, მშჯდობით ცხოვრების,  
რს თქქუნ ჭფდლობთ სპანი ქქუჭუნისა, აკლებს ვერდა სად ჭბედვენ;  
თანოსისა კარებთა, დახშულად თქქუნგანვე ჭბედვენ.

რომელიც კონსულთ უამებში, მხალღენ ერთგზის დასუელა,  
გარნა მეორე შეფისგან. კრწალად განმეორებულა,

მაქსიმე.

ზეციუბითა განგებით, თუ სად მოხდება ცვლილება,  
მას არცა რა აქუს ხაწყინო, ზე მით არც სისხლი დაგდება.  
ცინნა.

ღმერთნი კაცთ თხსა წყალბათ, რაზოცა უფროს მიჭუენენ,  
ეგზომად მათგან თხსდაცა შეწირვად მსხუენს ზღაღათითოვეს,  
თუთ ტარკვინიას განძობამ, რაგდენი სისხლი ადგინა?  
ზიჭველად კონსულთ დასმამან, რა ბრძოლა წარმოადგინა?

მაქსიმე.

როს ზაზა თქვენნი, ზომივეოს მამულისათხს იბრძოდა,  
მაშა სადამე იგი მით, ღმერთთ წინააღუდგებოდა?

ცინნა.

თუ ღმერთთ ჭსწადოდათ, რომაელთ თავისუფლების განგძობა.  
ზომივეის მკლავით ძალეღვათ, დაეცვათ მისი მეოფობა,  
გარნა მათ მისი სიკუდილი, ჭკავს მხალღად ამისთხს დასთმეს,  
რომ ამა დიდის ცვლილების. ღირს სახსოვრად ნიშად რჩეს,  
მისებრსა შეჭუეოდაცა, ზაცივი ამ საზომისა,  
რომ სოფლით თანწარკეტანა თავის უფლება რომისა,  
უურს ამოდლა გვიტუნებს, ამა ლექსისა ხსენება,



რომლის ხმატობას აწდა ჭსთმობს, თვით რომისავე დიდებს,  
შენით რა ესე ქალაქი, ქუჩებისა მეპატრონეობს,  
ყოფელ კერძო შემომავალის, სიმიდდრით ესრეთ სავსეობს,  
რა ჭხედავს თავსა მძლეობით, დიდება განვრცელებულად,  
ღე თვსთა მატალაქეთა, მეფეებუ აღმატებულად,  
აქა მცხროვრებინი ძლიერნი, მომხრეთ შეკრებას ცდილობენ,  
თვსზე უფლებს დგენილთა, მიხდითა მისუიდეულობენ,  
რომელნი რქობს ჭაჭვებით მათგან ხალხით იბმიან,  
ღე სჯულთა წაწიერის ნაცვლად მათ თვთ ემოწმილებიან,  
შუერთ ღე მადლუბით, აწს მათთა საქმეთა განტება,  
გარემოსრომობა მრავლდების. ღე მისგან სისხლი იღვრება.  
მაროზი რდენ ჭმანთუდა, სილლა აღუზადა მეშურნედ,  
ხემსა წინაზარს ჰომხეის, კეისარი ჭეფა მეტოქედ,  
ღე მარკანტონიმ თქუწნზედა, ვითარც შური იძია,  
ყოფელთა მისთა მომწრეთა, თუალთა წინაშე გვდგია.  
ვითარცა შეაწინარების, რომს შინა თავის უფლებს,  
რომელს თანასდევს შინაგანთ, ბჭილათა სსმანელებს,  
ვინად აქამდე მიწევნილ, ქუჩებისა განხეთქილებს,  
ერთს რომე ჭსმაგდეს უფაზნი, მეორეს თვთ ჭსწადს უფლობს,  
რომის მშჯლობა მას ითხროვს, რომ ყოვლადობას უხრწნელად,  
ერთს რდენ ძლიერს მთავარსა, ერთს რდენს განუყოფელად.

კელმწიფევი, თუ გულანგებ დღესაც, გსურსთ მისი კეთილდღეობა,  
ესრეთ ჭყავთ წამე ვერ, ეძღოს მას თქსი განაწილება,  
სილამან ოდეს უტყვა ძალით ნაშოვნის ადგილი,  
კეისარსა და ჰომევის, მით განუღვიძა წადლი;  
თქნა თუ თქსი ხარისხი, სამკვდროთ დაქვეს მას,  
არ განვიცდიდით ესდენსა, უბედობას და სისხლის ღვრას.  
და ვერც ანტონი და ლევიდ, ჭყოფდენდა თქვენსე ადჭრებს,  
თუ საკელმწიფო, თქს შეივდომ, თქვენსთქს დაკვდა კეისარს,  
არ თქვენსგან ნამუჯლ დასკვნოს, კელმწიფეობისა ტყეობა,  
იმავე ჭიჩსა შთავცვიდეთ, რომლისგან ძვლგუჩქეს სჭნება,  
და გულანცა სისხლი მცირედი, ჩვენ ძაღლეთა შინა თუ იდგეს,  
შინაგანთ ბრძლით ადტყნით, იგიცა სრულად დაიქცეს.  
კელმწიფევი გბრძლდესთ მამული, იღმოდეთ მისითა ხუჭდროთ,  
პირითა ჩემით გააჯისთ დღეს, რომი მუხლთა მოდრეკით,  
იხსენეთ არა ხამ ძვრ ფასად, უზის მას თქვენნი უფლება,  
ეს მოხსენება ნუ თუქცა, შეგესმესთ ვითა უჭდრება,  
იგი ჭკმნობს, არცა გომისხუჭბრძლით, მიიღო ერთი ათასად,  
მარა მას გულის სხუა რამე, ეჭვი აშინებს სამართლად,  
უკეთუ დასთმეთ მთავრობა, განხეობითა მასურადმან,  
და უგუნვე სტეთ იგი რომისავე, რადა ჭყოს მასშინ ბედ მქრადმან,  
გლახ იქმნეს იძულებულად, რათა ყოფლითა დონითა,

სსჭა ჰქონდა თუ სდა შაჯრონად. გულაგებძნელითა მსსვერბლითა,  
თუ მისი კეთილ დღეობა თქვენ, განსუტნებას ანაცვლოთ,  
ღ იგი ერთობ ციალად, სსსო წარკუტითი დაგლოთ,  
ვერ გბედავ აწ ვსთქუა კელმწიფეუ, რასაც წინაგკრძნობ მამავლად,  
თავი მინთსკე დაიცეთ, მსსვე ექმენით გულავ მთავრად,  
რომელსაც კეთილ-დღეობა, თქვენ ახლად დაუბადენით,  
თქვენგან ესდენნი კეთილნი, აძითიც განამტკიცენით,  
რომ დაუდგინოთ მეგვარე, ღისი თქვენისა სსსეისი,  
ღ ღისი ქონად თქვენ შემდგომ, მაგ დიდებულის ადგილის.  
ავვისტო.

მამულისა სიუწარულმან უკუტ მძლო, ღ ნულა ვუბნობთ,  
ძრტვას ჩემთს განსუტნება; მანა რომისთს რას ან ვსთმობთ,  
რა ბაძიც მოსხსვლელ იყოს, ჩემსკედა უბედურება,  
ვითარ ვიცვროთ, თუ რომი ჭირთაგან გამაჩხსნება,  
გულს ამოდლა იზიდაუს, განსუენებისა სიამე?  
ცინნა შენითა რჩევითა, დავიცვა კელმწიფება მე :  
განნა ესე ხამს უწყოდე, ანც შენ დაშთე უნაწილოდ,  
ვსედავ ორნივ მესრასებით. გულგანსმელად ყოვლად სანდოდ,  
შე თქვენგან თვთოეულისა, რაც მოვისმინე რჩევანი,  
ჩემთს ღ მამულისათს, ოდენლ ჰკრთიან ზარუნანი,  
შუღლიც თქვენი წარმოებს, მარცვად ერთგულებითა,

ღ მეტა ნაცვლად დაგვიდღოთ, საკადრის სასუიდელებითა,  
მაქსიმე სიკილიის მოგილოცე, მოუწნეობას?  
ეც ჩემი სჯულის დებანი, ზოხიეკსა მას ქქსტყანას,  
განსოვდეს გმართებსთ ჭმართვიდე, მუხებურთ ჩემ მაგიერად,  
ღ რასაც მუნ იქმ აქ მე მეოფე, შენ წილ ზასუხის მტკებლად,  
შენ სინნაჲ, გაძლევე მეუღლედ ემილიასა მშუქწიქს,  
დღეს აქა ჩემის ივლიას, მოადგილეს ღ მაგიერს,  
თუცა უბედურთ დროთ გამო, ღ ძალთ დამჭირნეობის.  
ფიცხელად ვეპყარ მის მშობელს, მარამ მუნითგან აქამდის,  
მისსა სიამეს ვზრუნველობ, ყოვლის ცდით, ყოვლის ღონებით,  
ამად ვრაცხ მვირცხ ხსენების, განსრულად მისის გონებით,  
წარვედ ეცადე ითანსმო, ეუბენ ჩემ მაგიერად,  
ჭაბუკსა შენებრ მამაცსა ვერ ითვალწენებს ძლიერად;  
სიამით მოგიპყრას ყური, თუ სურვა შენი უამბო.  
მშჯღობით ესე ამბავი, ჯერ არს ღვივის აცნობო.

გ ა მ ო ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე ო ო ე .

ცინნა მაქსიმე.

მაქსიმე.

ნეტარ რაღა გაქვს განზრახვად, შემდგომმაც მჭევრ მეტყუელობის  
ცინნა.

იგივე რატა გუფავ შეონდა, ზ რატა მარად შექმნების.

მაქსიმე.

თავი ხარ შეთქმულებისა, ზ მტარფლობას ეთნები!

ცინნა.

შენც ეგრეთვე ხარ, ზ სთმობ რომ დაუსჯელ დაშინენ მტარფლები  
მაქსიმე.

მე რომის თავის უფლებას, მსურს ზ მარად ვარ მის მტრულად.

ცინნა.

იბევე ჩემიც წადილი; გარნა არ სისხლის უზღუფწვლად,  
აკტავი უწყალეობათ, მრავალთა აღმსრულებელი,  
ჩუწნთა ცხოვრებათ მდევნელი, თუთ ტრანპუზთატა მზრეკელი,  
ვინ ველნი შიშით აღავსნა, ზ რომი შეუღართა მძორებით,  
ხამსა განეროს უზღვევლად, მხოლოდენ კდემის ჩუწნებით?

თავი წამელზე ღმერთთ ჩისხვით, განმზადებულ გვაქვს სასჯელი  
უხამსის შენახებითა. აწა აწს გამოსახსნელი!

თქანა მისებრთა თუ უქმნათ, უსჯულად თანწარბდამა,  
შემდგომად სხუათაც გაბედონ, მის მაგალითის შედგომა,  
ჩუჭნ გუმარტებს მამულისათჳს, ესრეთი დასჯა უყოთ მას,  
რომ ვუღაჳ გარბვინის სურვილი, ყოველთ გულთაგან აღიფ-  
ხვრას.

ღ ერთა ზედა მტარვალთა, გავლუბა იქმნას უხმარნი,  
თუ სილლას გარდახდომოდა, ვერღა წას ჰბედდა კესარი,  
მაქსიმე.

აწა კეისარის სიკუდილი, წამელს ჰსად სამართლიანად,  
განიმზეუხა აგუსტომ ესდენ, საშინელთ მზრთა ქმნად?  
თავიხუთულები ძიებით, ბრუტუს ამოდ აღიმსოთ,  
თუ აწ მოკვლა კესარი, ვერა წას ჰბედდა აგუსტო,  
ცინნა.

ამა ქუჭყანას მეორედ, შემოსულა მტარვალობისა,  
იყო ნყოფი კასიას ცთომისა, ღ მშიშრობისა,  
დღეს წამს მძღუნუბად, გვაშები აწა მისებრნი უვიან,  
ნუგეშის უმკაცრობით, საბრხესა აწა სტრავიან.  
მაქსიმე.

ჟერ ვერცა ვხედაჳ ნიშნსა, ღ ვერცა ვიტყვი ნამდვლად,  
ვითარმედ ვიქტორადეთ ჩუჭნ, მათგან უფროსე გონივრად.

ვინაღ თავთ გამომეტებით, შექნელსა ბედნიერებას,  
რა აწე ესრეთ განვაგებთ, ვამტკიცებთ უმკაცროებას.  
ცინნა.

არც ეკა გონიერება, რომ გვწამდეს საკუწრებულად,  
ეგრეთი სენი ღვლარმნილი, ფისისა აღმოუფხვრელად.  
რომელსა წამალი ცკბილი, ეგრეთ მავნებელ ექმნება,  
ვით წელულსა გესლის შთაშეება, ჰ შემოაპირის მრთელება,  
მაქსიმე.

შენ სისხლი გწადის დათხევად, ჰ ამაღ ეკებ მიზეზთა.  
ცინნა.

შენ თავსა შრომით არიდებ, ჰ იტყუ რჩევით სატყვევითა?  
მაქსიმე.

ქედიდგან ჯაჭვითა განგდებას, რაჲ აქწეს შესატყვევინები.  
ცინნა.

უგუჲნად ჯაჭვითა დახსნა, არა არს დას საქები.  
მაქსიმე.

ვერს რამ ამცროს ვეროდეს, თავისუფლების დიწსება,  
ჰ რომისა იგი მარადის, ყოფლათაზე ეძრფვასება,  
ცინნა.

მისის ქეჲნით დამაშურალმან კელმან აწ რა ჰქუოს რაც უძღვნას,  
ვით იტადროს მისადებულად, თავსა ესე ვითა უქმნას ?

მტარვალდი რომის მუსეუმით, ჰგავს რომე განმდომილ ღღეს,  
აწ ნამუსრავსა განდაგდებს, ღ მისთჳს ვინღა ჰმადლობდეს?  
რომელთაც უუწარსთ საკელი, აგუსტო ესრეთ ჰსძავისთ მათ,  
რომ აჩას შუიწუნარებენ, მის მიერ თჳსღა ნახომრათ.

მაქსიმე.

მაშა სადამე აწ შენთჳს, ემილიაცა საძაკელ?

ცინსა.

იგიცა არ მხნდეს საამოდ, თუ მისგან ვიყო მიმღებულ.

მე ოდენ მტარვალის სიკუდილით, მმარტებს ვეღინსო მის  
შოვნას,

განდნასადთა ჭირთა წილ, ჯერ შღვევა უყო ქუჭყანსა,  
ღ მერმე წარვსდგე თამამად, კელითა სისხლოვანიითა,  
მის მისაღებლად მეუღლეად, ვისთჳს ვარ ესდენ თმენითა,  
ემილიასაც ღ მეცა ესრეთ, სრულ გვეუოს წადილი,  
ჯოჯოსკეთს შინა შეესმას, ოკტავის ჩუჭნი სადილი.  
ღ ჰსცნოსცა, რასაცა იგი წყალობად განგვიმწადვიდა,  
მტარვალისგან ქუჭყნის დამსხნელთა, მისის შოკულისთჳს ეჯი-  
ლდა,

მაქსიმე.

ძმარ, თჳთ იცი, მას უუვარს იგი ვითარცა მშობელი,  
ღ ვით არჩუწნო საამოდ, მისის სისხლისა მნთხეველი?

თუ მიტნობ ან იკადრო, მძლავრობით მისი შოვნა შენ,  
ცინსა.

ძმაო, ჩჳენ ამჳ ჰაჯატსა, ნუ თუ იდუმალ გვზეწვიდენ,  
ღ ვისმე ესმეს მათგანსა, ესე უმკაცრო უბნობა;  
ცუდად მოგზნდა საზრასლად, ადგილის გამომჩხეობა,  
წაწვიდეთ ალგს მარწმუნოს, ღ გულ დაბჭობით ვაჩჩიოთ,  
საქმის უმჯობეს წაწმანთვად, რა გვარო ღონე ვიძიოთ.—

დასასრული მეორის მოქმედებისა.



შ რ ქ მ ე ღ ე ბ ა მ ე ს ა მ ე .

გამოცხადება ა-ლი,

მაქსიმე, ეჭვრბე.

მაქსიმე.

მან თუთ მიაშბო უკვლად. ერთმანეთს რაბამც ეტრფიან;  
აწნივე ნაცვალ გებითის სურვილის აღით იწვიან,  
გაწნა ესე აქუსთ ჰიწობად; ცინნამ სამს სისხლი უზღვიოს.  
ნაცულად მამისა; თჳაწა სხჳებრ, მისს შეტრფას ვერ მიემთხვას,  
ღ ჩჳწნ ამისთჳს აღუგჳურწავს, აგჳსტოს სისხლის სათხეკლად,  
ეჭვრბე.

აწ აღარ მიკვირწს რომ ცინნა, მცდელობდა ესრეთ ფიცხულად,  
წათამცა აწა განეგდო, აგჳსტოს თჳსი მთავრობა,  
წადგან მით შეისად ჰქრბოდა, მისდამი შეთქმულთ მტერობა,  
მაქსიმე.

ცინნა თავისთჳს იღჳწის ღ, რომს გვამიზეზებს მაცდურად,  
რომლის სასკლით ესდენი. სულნი შევგრიბეთ შეთქმულად,  
ღ შე უოვლთაგან უბედო, თავსა რეგანობით ვაცთუნებ,  
ფიქრით რომისთჳს ვმამჳწალობ ღ საქმით რაყიფს ვმსახურებ,

ექებუ.

ფითარ, თქუენ შისი რაჟიფი.

მაქსიმე.

ღია გლან მეტა კეჭრფი მას?

გულს იღუმალად ვეჭმაღუგდი, ამა მგზნებარეს სუაშიადს;  
ფსწადღდი სამსახურნი რამ, იშუთი გამომქინა,  
ღ ემიღია უებრ, შემდგომად, შით შემქმინა;  
გარნა აწ ვხედავ თუთ ჩემის კელითა, შივეტ აგი მას,  
შევე ვასწარფუბ მტღელობით, ჩემის სულის ხდის განზრახვას,  
მოსვლისა გზასა უმართავ, სიკუდილსა განმზადებულს,  
უჭა ფითარსა სასჯელსა, შთამაგღო მეგობრებაშან?

ექებუ.

შესტუაღუთ თქუენი განზრახვას, ღ მალე იხსნეთ მაგისგან,  
რასათუზ არა განაგღებთ, თქუენს წარწუმედელსა მას ჭარბსა,  
არ შისტემთ მსხუტრბლად რაჟიფსა, ღ არ შისუღებით სარგანსა,  
რა თქუენ აგუსტოს მარტლის თქმით. გარდაწიღოთ სიკუდილი  
ემილიისა მორტემით, ფით არ გისრულოს წადილი?

მაქსიმე.

ფითარ! მეგობარს უმუხთლო!

ექებუ.

სიუარულს ყუტლად ეთმობა,

ნამდვილს ტრფიასლს აწა სამს, ტრფობისა კიდე სხუა გძმნობა  
მუსთას მუსთლობა ევერვის, ჳ უფრეს მისებრ მოქმედსა,  
მდედრის სურვილის მიუღლით, ჰატრინის გამომმეტუველსა,  
თუ მან ავიწყა აღმწხდელი, თქუწნც მეგობარი გავიწყდეს,  
მაქსიმე.

ეგრეთ ბრტრტს მაგალითს, სამს კაცი მანად ევლტვიდეს,  
ექებბე.

უქლს სჯულიერ წაცა ვჭყოთ. ბრტრტ მწრანისა საბრძველად,  
განდამხდომელთა დამსჯელი, არ შეინაცხვის მტოდველად,  
ტრფობა მის გულის საგანი, ჳ არა მამულის ვალი;  
კეისარს უერთგულებდა, რომელ არ იუოს ტრფიადი,  
იგი არს სული უმადლო, არა თუ მსახურ ქუწუნისა;  
ვინ უწყის რა არის ნამდვილი, საგანი მისის გულისა?  
ტრფობისა აღთა მფარველი, თქუწნ ესრეთ გეხუწნებოდა,  
ვითარცა საზოგადობის, ზრუნვითა იტანჯებოდა,  
ღაწ ტრფობისა ცხად მუოფი, ნუ თუ სხუას ზრუნვას ჳმაღვედეს,  
ღ გძმნობას მადლოობისას, გულს იღუმალად ჳკრძალვედეს?  
განიზრახვიდეს თუთ დაშთეს, შემდგომ აგუსტოს მოკვლისა,  
ნაცვლად განთავისუფლების, დამმონებულად ქუწუნისა,  
ნუ თუ თქუწნ უკუწ თავისთეს, საქუწმე ვრდომოდ გსახვიდეს,  
რომ მისს საზარკელს გულის თქმას, არექმნეთ მახტვოლებულად

მაქსიმე.

თუ მისი ბჭალი ვაცხადო, ყოველთა ვექმნა განმტყმლად,  
რ მივსცნე იგი შეთქმულნი, ერთბამად საშინელს ფეხას,  
რომელნიც მხელად ექებენ, მამულის თავისუფლებას,  
ერთს დამნაშავეს ათასი, უბრადო თანაჭყეებოდეს,  
ეკზამ უკადრი განზრახუა, ვერ აღვასრულო ვეროდეს,  
ცინნაზე ყოვლა გაფებლა, მარა შერიდვი სხუჭბისა,

ექებზე.

აგვსტოს უკუჭ მისწინდა, სმარება გულის წყრომისა,  
ეგრეთთა შინა ამბობთა, არ უველას ჰსდევნის ერთბამათ,  
მთავრეთ ოდენ დამსჯელობს, რ მიუტყეებს სხუათა მათ,  
გარნა თუ დანაშთომთათჳს, შიში გქონდეს ჩუჭნ შესრული,  
ოდეს ეუბნათ, უთსარით ვით მათგან დაბარებული,

მაქსიმე.

ამაოდრე ვბჭობთ მიგისთჳს; ანუ რა საფიქრელია.  
რომ იგი მოველა რ ჯილდოდ მივიღო მე კმილია,  
მისთა მშუჭნიერთ თუალებთა, ვითარღა კესათნოები,  
თუ მისი გულის-საყუარელს, სულის აღმომხდექ ვექმნები,  
აგვსტოსგან მე მისი მოცემა, მიდიჩს არა რად,  
მე გული მისი, მისგან მსუჳს, რ არა სხჳსგან ნაბომრად,  
თუარა რას გელვჭყრი მე მხელად, მარტივისა მეუღლებას,

თუ ნაცუქელ გეებით აწა ჰტრძნობს, იგიცა ჩემდამოცრფობას,  
გარნა მე სამგზის მტრობელი, ვითარღა მამინდომოს მან?  
მისის საყუარლის გამცემის, სისხლის ზღვევისა დამშლელმან  
განმჩინებელმან მის გუამის, რომლისაც ჰსწუურდა სიკუდილი,  
სადღა ვჰპოვო, უბედომ, მის შოვნად იმედი ტკბილი?

ექეობე.

თუ მოისსენოთ მართალი, ანც მე მხანს ებე ადრლად,  
გარნა ცდა ვერაგობითი, ნუ თუ მოგისდეს კეთილად,  
ხამს ესრეთ ვიქცეთ კელაგნად, რომ შესცდეს თუთ ემილია,  
სხუჭობრ დროა მის შემძლები. რაც ჩუწნთუხ ყოფად ძნელია.

მაქსიმე.

გარნა თუ თავის საშეკლად, ცინნამ ის გამოაცხადოს,  
ღ ალუცტომას ცინნათურთ, ემილიაცა დასაჯოს,  
ძალმძისა რომე მოეთხოვო, მას ჯილდოდ ერთგულებისა?  
იგი მიზეზი, მას ზედა ჩუწნისა აღძრულებისა,

ექეობე.

სხუა ზ სხუა დაბეობებანი, ესდენნი იპოვებანი,  
თუ ან სასწაულთ ძალითა, იგინი ვერ იძლევიან,  
გარნა ვხასოებ, ღონე რამე მოვუპოვო მისთანა,

მაქსიმე.

წარვედ ზ დია მაღიად, მეცა მოვიდე შენთანა,  
ცინნა აქ მოვალს, ენების მისგან რამე გამოვოცნა,  
რათა შემდგომად საქმისი, განკარგვა უმჯობესად ვქმნა.

გ ა მ ო ც ხ ა ღ კ ბ ა მ ე ო წ ე .

ცინხა, მაქსიმე.

მაქსიმე,

რადმე ხარ შეკუმუნებელი?

ცინხა.

არ უმიზეზოდ.

მაქსიმე.

იქნება,

შეცა მაცნობოთ თუ რას ფიქრს, მოუცხავსენი გონება?

ცინხა.

ემილის ბ ა გ უ ს ტ ა ს ; ერთს შეტის უწყალობით,  
ბ შეტისა ჩემსედა, წყალობათ გარდამატებით,  
ნეტარ აგუსტას მდგომობა, ესრეთმცა შეიცვლებოდეს,  
ან მისი გულიც მოიგოს, ან შეც არ ეზომ მწყალობდეს,  
ბ მისმან უხუცების ძაღმან, შეტნება ჩემი ცუქს მქნელი.  
კვრეთ ამშუდოს როგორც მე შთამეგებინა მსჯელი,  
გულსა ათასი სხუა ბ სხუა, კდემანი შემომსჭრომიან,  
კეთილნი მისგან ნაქმარნი, თუალთა წინ წარმომდგომიან.  
მისი ყოფილადი წყალობა, ბ ჩემი უმადლოება,  
სუდს მწყალებს გრძნობა, მწარითა რადეცნა მომავლობა.

უფრო მეტი იმედი ჰქონდა. ის ახსოვს ჩემსა გონებას,  
როს მოგვანდობდა ჩუქნ ორთა, თვისს მას ძლიერს უფლებას,  
ღ ჩემთა რჩევათა მომწონემ, ცხად მიუღ ესე ბრძანება:

» ცინნავ აწ შენის რჩევითა, დავიცუა მე კელმწიფება,

» გარნა ესე ხამს უწუოდე არც შენ დაშთე უნაწილოდ.»

ღ ამის მოქმედეს, უხადრევი მე გლას ვდევნი სასიკრდილოდ,  
მკვიფრით ვჭეო! . . , გარნა ვაჲ, ემილიისგან დაბმულს?

მის მტრობის განზიარებად, საზარლის ფიცით შეკრულს!

ვინაგან მას სძაგს მეც ძალმიძს, ძლიერად მძულდეს ეგრეთვე.

ჩემს სასულხად ღ დუერთთაცა, წინააღმდეგე ორითვე.

გინდ ფიცის მტკელ შევიქანა, ღ გინა მკრულად მამის;

მითც დაშთე მუსთლად წინაშე. ორთაგან ერთის მხარისა,

მაქსიმე.

ძოდან ებ გუარნი ურვანი არ ამწუნებდენ შენს გულს?

მტკიცედაც აწარმოებდი მას საქმეს შენგან წეებულსა,

არცა რას ჰგომნობდი მაგისტოზს, არცა სინანულს არც კდემას.

ცინნა.

მაშინ ოდენ ვგრძნობთ როს ვსედავთ წამისა მოახლოებას.

ღ მარად ძალი ზომისა, უამს მას განგვეცხადების.

ოდესცა მკლავი მკვლელისა, საგუჭმლად განემზადების.

მუნამდე ჩუქნის წადილით, სული ერთბაშად მოცუელი,

მის ზირგელითა განზრახვით, ბრძულად არს მიტარებული,  
გარნა ეგრეთთა დროთ შინა, ვინ დაჩხეს აღურგელად?  
ანუ უმჯობეს ესრეთ ვსთქუა, ვინ დაჩხეს ძალუღეველად?  
ვგონებ თჯთ ბრუტოს, რომელსაც აწერენ ესდენ ქებასა,  
არ ერთგვის დააპირებდა, განზრახვის დატევებასა,  
და მასველითა გუჭმადმდე, მრავალ გვის შეძრწუნდებოდა,  
ვერცა სინანულს რიდეობდა, ვერც კვამის განერებოდა.

მაქსიმე.

მისებრი გული ეგრეთთა, ძრწუნვით არ მიიჯარებდა,  
არც თავსა თვისსა შენებრივ, უმადლოებას ჭსწამებდა,  
ანამედ მტარგლის საწებებლად, მით უფროს იყო აღძრული,  
რომ სჭირდა მისგან წყალობა, და იყო შეუვარებული,  
რადგან გწადს მისი მიბაძვა, შენცა იგი ჭქმენ რაცა მან,  
და ნამდვლს საგანს მიჭმაროთხს, შენმან უხამსმან ნანგხამან;  
მისთვის იკედმდე რომ შენგან მიგველო ბედნიერება,  
რადგან გლახ შენის რჩევითა, გვეშალა თავისუფლება,  
შენ დაგვიკარგენ დღეს იგი, უარის შეოფმან უჯეროდ,  
ბრუტოს კეისრის ეელიდგან მიიღებდა მას უცილოდ,  
და მსუბუქთ მიზეზთა გამო, საეჭოდ არმცა აგდებდა,  
ვერც შურის გება. ვერც ტროფობა, ვეროდეს დაბნეოლებდა,  
მტარვალსა რომელს უფარ შენ, და რომელიცა გპირდება.

მონაწილე გეოს თჯისა, კელმწიფების ზღვების,  
ნუ უზერობ უურსა; ანამედ შეგესმას რამის ძახილი,  
იგი გიხმობს შენ, » ზე ტინნაკ, მოგე მეტ შენგან მიხდილი,  
» ზ თუ მე ძოღან მიმსწმწმწაკ, შენს მას გულის სსუფარქელს,  
» მტარვალს მამინც ნუ მანაცვალე, ჩემს ესრეთ შემსჭირვებულს.  
ცინნა.

ძმაო ნულარ მსწულავ ვევედრებით, უმისოდც უკრწ უბედურს,  
ვგრძნობ უძლურებით ვაცულებ; ამა განზრახვას სსკებურს,  
ჩწმწც მოქალ აქეთ წინაშეც, ვიცი ვითაც ვარ ბწწლეულ,  
ღ მალე უგუნ უქციო, წაცა მსქეს მათგან მიღებულ;  
მარა დამითე რა ვსედავ, ძველსა მას შეგობრობასა,  
უკანასკნელ ჟამს მიწევნილს, ვით არ მივეტე ღმობასა,  
აქ კმილის მოსვლადმდე, დამიტევე გთხოვ ვედრებით,  
ნაღვლისა ჩემის სიმწარეს, შეუდგე თავისუფლებით,  
ჭმუნვითა შენცა გაწუხებ, ესრეთი შეშფოთებული,  
ნუ თემცა მარტო მეფოფობით, შევიქმნა დამშვიდებული.  
მსქსიმი.

შენს მსწუხებულს აცნობებ. ყოველთა ვითარებათა,  
შენზე ოკტავის წყალობას ზ შენთა უძლურებათა;  
სამს სიადუმლო ჭბუკავდეს, რთთა ტრფივლთა უბნობას,  
წარვალ ძმაო ზ ადგითქვამ, დუმილს ზ წაუტორომობას.

ბ ა შ ა ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე ს ა მ ე .

ცინსა.

ცინსა.

უსამართლოდრე იხსენებ, უძლურებისა სასკელით,  
ამ გმირობას აწინაურებითს, რომელიც სასიყვრელით,  
წინააღდგომობს ჩემსა მას, განზრახს აჩქარებულსა,  
უმაღლესობით აღვისილსა, უკადრად წარმოებულსა,  
ეგვი ვითარცა წოდება, სჯობს შინაგან ჩემსა გულს,  
საყვარელისა გაკლენით, ნამდვილად ვაუძლურებ სულს;  
რადგან მას რკინის მთლიანობას, რომლისაც მართებს აღსაბა  
და აღეს ებრძვს მისინა, მისგანვე ქსურს მძლეობა,  
ესრეთს ძნელს მდგომობას შინა, ვითარცა რჩევას შეუდგე,  
რომელსა კერძოს მივემსრო, რომელსა გზასა დავადგე,  
რასამ ძნელ კეთილთ სულთათვის, სჯულისა გარდასდომლობა,  
გინა ვითარცა ნაყოფთა, შეღიწმინდის ამით მსოფლელობა,  
რადგან სიახე მოვიგო, ტრფობით თუ შუკის მკებლობით,  
გინა სასკელი მშობელის, მამულის განმწინებლობით,  
ჩემსა გონებას იგინი, ვეწად ესთნობიანს,  
მუხთლობის მოუხმარებლად, თუ ან შეიძინებინს,

თუ გული მისებრ მოწყალე, ჯერ ანს განგებინო მასწავლით.  
ვე მისგან განსსრუებულმან, ჩემთვის უღირსის ჰატოვით,  
ვისგან ვარ წარჩინებულად, ვისგან მძეს ესდენ წყალობა,  
ვინ მხლოდ ჩემისა რჩევით, დაიტუა გულად შეფობა,  
ოჰ! ეს გუბრი მუსთლობა, კანმანცა ვითა იტყვითოს ?  
რამისა ჰატომარობა, საუკუნოდმცა განიგრძოს,  
განჭქრეცა ჩემი სურვილი, ზე ჩემის გულის იმედი,  
ვიდრე ესრეთის ხდომისა, შევიქმნებოდე მოქმედი,  
ზე რაჲ, ან თვით მძღვეს, რაცა მსურს მოსიძღვნელად,  
რისთვისღა ვიქმნე ამაოდ, სისხლისა მისის მთხვეულად ?  
ხამსა მოგვლად ზე შემდგომად, ნიჭითა მისით ვინარო ?  
ზე რასაც ნებსით ამეტებს, იგი წართმევით წაკვავარო ?  
განნა ჯი ფიცო უმკაცროვ ? ჯი მტრობაჲ ემილიისაჲ ?  
ჯი საგლავო სხენებაჲ, მისგან უფიწვის მამისაჲ ?  
თქუწნდა მატქს ერთობ შეწირულ. მე სჯული, გული ზე მკლავი,  
ვერს რა გელ ჰვეო უთქუწნოდ, ვერცა კეთილი ვერ ავი ;  
თქუწნგან უკუტ მინმს მოსმენს, რისცა ჯერ ანს ჩემდა ქმნს,  
ემილაჲ ანს შემძლებელ. თუ უნდეს მისი გამოსხნა ;  
მას მხლოდს ძალუძნს, ოკტავის ძნელის სვედრასა ცვალება.  
ვინად ჩემთ გელთა დღესმისი სიუქდადი. ანუ ცნოვრება.

ტყე ღმერთნო, თქუწნგან არს იგი შექმნილი, თქუწნებრ  
ციურად,  
ქუქენით რამ ჩემნიც თსოფანი ისმინოს თქუწნებრ ღმერთურად,  
ღ რადგან მასთა ბძანებათ, სმარ ფიუო აღმსრულებელი,  
ჭყავთ იგი სმისა ჩემისა, სათნოდრე ყურად მღებელი,  
აჭა აქ მოვალს თუთ იგი, სსუჭარელი ზ უწელო.

გ ა მ ე ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე ლ თ ხ ე .

ემილია, ცინნა, ჭუღვია.



ემილია.

ცინნავ, ღმერთთ ვსწინავ მადლობას, ეჭვი მქონია უბრალო,  
მეგობართაგან არავის, შენთვის უქმნია მუსთლობა,  
ღ ჩემგან აღარ დაგჭირდა, ვისთანმე შეამავლობა,  
იქ ვესწარ ოდეს აგვისტომ, ლიფიას ყველა აცნობა,  
ღ სულთ მობრძავი მოგბრუნდი, რა გ ვიგონე ეს მბობა,  
ცინნა.

ურა ყოფთა მის ნებას, ზ ჩემზე მისსა წყალობას?  
ანუ დროთ გამოცარებით, ჭყოფნით ჩემს ბედნიერებას?

ემილია.

მბე შენთ კელთა,

ცინსა.

ჩად კვრეთ? შენსა ნებაზე ჰკიდია,

ემილია.

მე იგოვე ვარ რაც ვოყავ, არც გული გამსხუაფეიბა,  
თუ ჩემსას იტყვი მე ცინსას, ადრითვე ვესაკუთრები,  
ღ შენი შენვე რამოგტე, ამაღ არ ეზომ ვიქები.

ცინსა.

თქუწნ ესე ძალგინს... მაჩამ ვა! ვითა გავბედა სათქმელად.

ემილია.

ჩა ძალმინს? ჩას იშიშვი?

ცინსა.

ეჭა ამაღ ვარ მძწოლად,

რომ ვსედავ ჩუწნთა გულებთა, თუცა ერთ იუოს წადილი,  
თუთ გამომცნობდით უთქმელად, ჩაწა ჩემი სურვილი,  
ღ ესრეთ დარწმუნვებულვარ რომე, მექმნებით მჩისხეულად,  
გარნა ვით თქმასა გერ ვბედავ. კვრეთ დუმილიც მინს ძნელად,

ემილია.

კმაა, სთქუ, ნუ გრძლად მაწუხებ.

ცინსა.

კობახილებ დაძმონებული,

მანა განცხიხდე უთუოდ, ღ მობიძგო ბედეგული!

შენი მაქუს ტრფობა უსაზღრო, მეწიო ღმერთთა წიხსუა მე,

უკეთუ მაშინ მქონდეს მე შენუდად ეოვლი სიაში,

ღ ანა ვგძმობდე შესდაში, სურვილსა ესე ვითაწსა,

ვით ჰატოხსნის გულისგან, შეშეენის იშვიით საგანსა;

მანა განსაჟე რასა მთხფე. ფასად შენისა გულისა.

მაბედნიერებ ღ გწადს მეო, შეუბრტხ ეოვლის სეულისა,

აგუსტოს ჩემდა წყალობა . . . .

ემილია.

გმანა ვგძმობ, შენსა მუხთლობას,

ვბედავ შენს უსამს სინანულს, ღ შენსა დაუდგრომლობას,

მტარფლის წყალობა აღუწხით, უველამ დაგწვეებია,

ანუ რაც აღთქმა გქონია, ანუ რაც ტეცხლი გდებია,

ღ სუბუქ მორწმუნეობით, ენუკვი აგვისტოს ძაღსა,

ვითაწმედ ეოვლის შემძლები, გიბოძებს ჩემსადა თაგსა,

ღ მისგან იწხევი მიმიდო, ვიდრეღა მე თუთ მოგეტე,

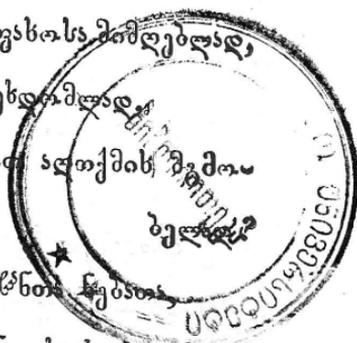
განა უწუოდე უწუოდე, მე ან ვისგან განვიტე?

აგუსტომ განა ქუსყანა ფერხთა, ქუსლ თჳსთა აძწოლღს,

მეუფნი ტახტით ქუსლ დასტეს, მათ ალაგს სხუანი ადგომღღს.

თვხგან დასჯილთა სისხლითა, ღებვიდეს ზღუესსა ხმელეთსა,  
 ნებებებ სჯულისი უცუაღოს, თემსა ზ ქესა უოკელსა,  
 იგი მაშინაც ვერ კემნას, კმილის გულის მბრძანებლად,  
 ტინნა.

მეც მხალად თქუტნგან მსურვიყო, მის უფასოსა მიმღებლად,  
 ვით ვიფავ აწცა კბრეთვარ. ფიცისა კანდუხდომლად,  
 ზ სიბრალულის ჭკრძნობისთვის, რად მსახრთ აღთქმის მკმა



დაუბოგველად გმორჩილებ, უოველთა თქუტნთა მკმათა,  
 ზ ფიცზე კანდამეტებით. ვცდაღობ თქუტნთ სარკებლობათა,  
 თვთ უწით თუცა მეწადა მე კსრეთ განვარინებდი,  
 თქუტნსა ჩინებულს მსხუტრძლსა რომ, მით არ სდა ვცოდევიდი,  
 აგსტო განიზრახვიდა, კელმწიფებისა ცეკებას,  
 რომლითა განაქარკება პირის პირ, თვსა ჩუტნს მტრობას,  
 ჩუტნნი შეთქმულნი უკტკოდ, მაშინვე დაშლებოდნენ,  
 კბრეთვე თქუტნნიც წადილნი, აღუსრულებლად ჭშთებოდნენ,  
 მარამ მე წინააღუდეგი; თვსს აღავს დავევადინე,  
 თუტლად სიმსხუტრძლად განვმზადე, ზ ამაღ დავაგვირგვინე (\*).

(\*) ძუტლად ჩვეულება იყო, მსხუტრძლად შესწირავს, გვრ-  
 გვრით შეამკობდენ.

ემილია.

ჩემად სამსახურსადაც, მუხთალო! ჰ აწ გწადს მე თვით  
გაყენო,

მისის მოკვლისგან; ვაცოცხლო ჰ სიუვარულიც ვახუშნო?  
რომ თავი ჩემი აღაფად შენ დაგჩხეს, მისსა მომჩხენეს,  
ჰ ჯილდოდ, შეფობისათჳს კეთილის ჩიქვას მიმცემელს!  
ცინსა.

ნუ ბრალეულ მეოფე ამაოდ, ეგრეთ გამსახურეთ ვით ჰსჯობდა,  
აგჯსტოს თავი უჩემოდ, კელთაგან წარგივიდოდა,  
მისნი ჩემსედა კეთილნი, სრულად სიუვარულს ვუმსხუტვლევ,  
აწ იგი ანუ მოიკლას, ან შენგან ჰქონდეს სიცოცხლე,  
ესრეთის მოქმედების წილ, ვგონებ დიწსი ვარ ვითმინო,  
რომე ხმა აღმსრებლობის, ერთგობით მაშინც ვისმინო,  
ვიმეტადინო, ნუ თუმცა ვჰძლიო, შენს გულის წერომასა,  
ჰ შეგაყვარო აგჯსტო ვით ჰშუქნის, მისსა გრძნობასა,  
ხულსა დიდს. კეთილ მოყვარეს, აწ რა ესაძგლება,  
ესოდნად ვითა თავისა მუხთლად, უმადლოდ ხსენება,  
აწცა ვითარსი სიმიდიდრე, ჰ აწცა ბედნიერება,  
თუ ჰბრევიდავს ვატოლსნებას აწ რადეს ესათნებას,

ემილია,

მე დიდებად ვწაცხ მას რომე, შენ ჰხადი სარცხვინებლად,

მტარველის მიშართ მუხთლობას, კეთილად ზ საჭებელად,  
ღ ვინცა დაახლოლოს, ესდენი უბედურება,  
გინ ნამდვლ იყოს უმადლო, მოწყალედ, მოიხსენება,  
ცინნა.

შენ მადლად უწოდ ყოველსა, რააცა მტრობას ეთნება,  
ემილია.

მას ვხადი მადლად რააცა, რომელს გულის კვადრება,  
ცინნა.

ვინც ნამდვლ რომელითა . . .  
ემილია.

იგი მარადის იქმნების,  
შესა გულის განსაგმერელად, თვისისა დამმონებელის,  
იგი სიკუდილსაც არ ელტვის, ესომ ვითარცა მონებას,  
ცინნა.

ღ ოკტავისა მონება, რით ამტრობს ზატოხსენებს?  
ხშირადრე ვსედავთ მეუეთა, მუხლთა მოდრეკით მდგომარეთ,  
ჩუქნებო მონათა წინაშე, მოწყალეობისა მთხოვარეთ.  
გზრგზნოსანთა თავთაგან, იგი გვიქმს თაყუანცემულად,  
ღ მათთა დიდებათ ზედა, გვაუფლებს წარჩინებულად,  
მათგან შეკრებილთ ხარკთაგან, სიძლიდრეს გვატებს ესდენსა,  
ღ ქედი მათი ჩუქნ ნაცვლად, ზიდავს მონების უღელსა.

ეპილია.

ქა თუ ვითარ ამო, დიდება მოგოწონია!  
შეთევზე უმეტესობით, თავი რამე გგონია?  
პირსაზე ქრისტანისას, მეფე ესრეთა სადა სჯდეს,  
რომ მოქალაქე რომელს, ესწროს არა თუ მეტობდეს!  
ანტონი ამად შეიქმნა, ჩვენ მიერ მოძულეებულად,  
რომელ დედოფლის ცრფობითა, თავი ჭყო დამდაბლებულად,  
ატოლდა მეფე განთქმული. პოტირში დამსტოვებულად,  
რომელთაგან თავისად ანატად. სასულ დებულად,  
თადესტა სრულად ანია, მფლობელად თვსად მას ჭსადდა,  
ტასტსადა ზედა მჯდომარე, რომელთაბას იქადდა,  
განსოვდეს შენი წოდება; ნუ დასტემ შენსა დიხსებას,  
შეუდგო მიუდრეკელად, რომელთა გულის უხეზბას,  
ჭსტან წამ იგინი დაჭბადნა, რომე მათ ესე ქმნად უძლონ,  
მეფეთა ექმნენ მხრძანებლად, ღ თვსზე არგინ აუფლონ,  
ცინნა.

ცა ესრეთათვს ამბოსთა, ვითარცა განსჯის ნათლად სჩინს;  
მას სტტს ყოველი მკრულელობა, ღ გულთ უმადლოდ შერხისხავს,  
საუდაჩსა მისგან აღებულს, თუ ვინ შეჭბუდავს დატმად,  
მეისა თუ შემდგომ, არადეს არ დაუტყვებს უზღვევლად.  
იგი არს მფარველ მეფეთა, სადაც ვინ დაიდგინების.

ღ სისხლთა მათთა დაქტევა. აწავის მიეკრევაობის,  
გარნა თუ სტოდონ მეუეთა, წესებულთ სჯულთა ცეხათა;  
სხუთ არუცხო ნება დასჯისა, თუთცა შემუხრავს მეხათა.

ემილია.

სჯობს სხუა წომ არცა, შენ ჭრიდავ მეუეთ მტარვალთათჳს  
მისა ქმნილთა,  
წადგან მათ განსამართებლად, გზგენებ ეგდენ წადილთა,  
წარვედ შენ არცა გეზრასო, ვით გწადს ჭმსახუტე მტარვალბას,  
შესწირე გული სულითურთ მისსა სამაგელს მოძღვრობას;  
გვიწუდეს წინაპართ სასელი, ჰ ჯილდო შენდა სახული,  
ნუ თუ მით დაიშუდროვო, გონება ეგრეთ რეუელი,  
წად ჩემდა შენი მწეობა, წომის ჰ მისის საზღუტწუდად,  
თუთ ძალ მიძს მარტო შევიქმნა, მათისა ვაღის გარდმხდეკად,  
ღ მსხუტწვლი იგი ჩემ მიერ, აქამდეც შეიწირვოდა,  
თუმცა მარჯუნე ტრფობისგან, შეზურობილ არა მქონოდა.  
გლან მისგან ვიუავ ტუკე ქმნილი. ამაღ ვერა რას ვბედევდი,  
ღ შენდა დამონებული ცსოვრებას შენთჳს ვკრძალევდი,  
თუ მტარვალს მე თუთ მოჰკლევდი, ესე უეჭოდ ვიცოდო,  
მისთა მტუტწლებთა ცოცხალი, ვერცა მე გარდავრჩებოდი,  
ღ თაჳი ჩემი ეს გუარად, სამუდამოდ გეკარებოდა;  
ხოლო ვინადგან ცსოვრება, მე მხოლოდ შენთჳს მწადოდა,

ფედილობდი გარნა ამაოდ, ტრფობისთვის უკვლას შეთმინა,

ღ შენთვის მეცა შემთხუჭყა, რომ თავი გამოემჩინა,

ღმერთთა ზენანთა შემინდეთ, მე ესრეთ მძიმეთ მცოდნულსა,

ვინად აქამდე მეგონა, ვეტრფოდნი ზომზეს ძის ქესა,

ღ მოხუჭნებით ცთუნებულს გონება ესრეთ მრევიას,

რომე მის ნაცულად, უძღური გლას მონა აღმიწივიას,

გარნა ვინცა ხარ ეს გული, მითცა ვერ ესსნება შენს ტრფობას,

შენ თუ ჩემს შესაძინებლად, გაწვევ ზატრონის მუხთლობას,

ათასნი სსუანი კელჭყოფდენ ამ მსახურების სრულებას,

თუ იმედობდენ ამ ფასად, თავისა ჩემის მოგებას,

ნუ ჰგონებ ნაცულა გავო შენ, ღ სხუასლა ვისმე ვსცე გული;

იუან, იცხოვრე, მტარვლისთვის. გარნა მე შენთვის მხდეს სული.

გულიცა შეისად ვიგმირო წა, მივრჩე მისსა მეტულელობას,

რადგან უღირსი ვერლა ჰბედ, შენ ჩემსა მეუღლეობას,

ჩემის ღ მისის სისხლითა მოვედ, დამზირე ღებულსა,

კეთილის გრძნობით მომაკუტდაეს, ყოველთაგან დატევიებულსა,

რომე გითხრა შენ სულთ მძღვემან, კმაყოფილითა გულთა,

» ნუ ბნალეულჭყოფ ჩემსა ხვედრს, ესრეთის აღსასრულითა,

» შენ მომისწრაფე სამარე. შენგან შთავალ აწ უფესკრულსა,

» ღ შთავიელებ დიდებას, მას შენთვის გამოზადებულსა;

» აწ ვჭკუდები თვით მზყრობლობის, ძალისა დამარღვეველი.

» მარა მე შენთან მეტოცხლა. თუცაღა იყავნ მდომელი,  
ცინხა.

გუგნს ღ რაჲ ვჭყო; გმორჩილე კმა უყო შენსა ნებასა,  
თავისუფალ ვჭყო მამული, კელ ვჭყო მამის წილ ზღვევასა,  
მოჰკლავს ესე მტარვალნი, უცთაენელითა გუჭმითა,  
მარამ უწყოდე, აგუსტოს, შენ ჰმატობ მტარვალობითა,  
მისგან სიშდიდრე. ცხოვრება, ღ ცოლნი თუ მიგვლებია,  
იგი ჩუჭნთა სულთ საცანჯვლად, აქამდე არ შესებია,  
გარნა შენ შენის შეგნების, უწყალს კელმწიფებითა,  
ნებას, გონებას, სულ გეპარცავ, ღ გვამოქმედებ ვნებითა,  
შენ მაგრძნობებ მას საკადრად, რაც ჰატოვს მსდის სრულებით,  
შენ მამულებ მას რომელიც, მიეგარს გულ შემსჭვალულობით,  
შენ მამულებ რომე ვჭყო, მისისცხოვრების დალევა,  
რომლის წინაშე თვთ მმარტებს, ათას გზის სისხლის დათხევა,  
ადგიოქმამ უველა ვახრულა, რადგან ეგრეთ ხარ წადილით,  
გარნა თავიცა მაშინვე, მოვიკლა სითვე მახვილით,  
მას თავადის დანაშითა, შეესწირა შენი მტარვობელი.  
ღ ბრალსა უნებლიეთსა, თვთ ნებსით ვექმნე დამსჯელი,  
ესრეთ ვიყო უსაშუალოდ, ღ ესრეთ დავაბოლოვო,  
მეის დაკარგული დიდება, მეისსავე მე მოვიპოვო,  
მშედობით.

გ ა მ ო ც ხ ა ღ ე ბ ა მ ე ხ უ თ ე .

ემილია. ჭუჭუა.

ჭუჭუა.

ჩასათვს მიეცით, ესრეთს განწირულებას?

ემილია.

დაესხნას ჩემსა სიყვარულს, შეუდგეს თანამდებობას,

ჭუჭუა.

იგი თქვენს ნებას ასრულებს, მაჲმ თავს აღარ იტოცხლებს,  
რად თქვენ სტინით? . . .

ემილია.

ჭუჭუა: თუ გული შენი მიწყალეს,  
წარვედ ისწაფე, ეწივე თუთ გესმა, ვაჲ რაცა სთქვა,  
აღმოფხურ მისის გულიდგან თავის მკუჭელობის განზრახვა,  
უთხარ შენ . . .

ჭუჭუა.

რო მე აგვსტოს სისხლი, თქვენ ამატეთმას?

ემილია.

გბრეთი უსჯულოება, ვით უქმნა ჩემსა მტერობას,

ჭულუა.

მამ რად ფრქვა ?

ემილა.

ესე რომ ჯერ სრულ ჭეოს ჩემი წადილი,  
მე შემდგომ აღმოგზნების, გინა მე გინა სიკუდილი.



დასასრული შესამის მოჭმელებიან,

მ ო ქ მ ე ღ ე ბ ა მ ე ო თ ხ ე .

გამოცხადება ა-ლი,

აგუსტო, ეჭურბუ.

პ ო ლ ი კ ლ ე ტ ზ მ ც ვ ე ლ ნ ი .

აგუსტო.

რაცა მიაშბუ ეჭურბუ, სრულ დაუჭერებელია,  
ეჭურბუ.

კელწითუევ ამა საქმისა. გამოთქმაც საშინელია,  
ესეეთისა შვინგარებსა, გონება ძნად მიხვდება,  
ღ მხოლოდ წარმოყენებით, შეკრთება შეიზარება,  
აგუსტო.

ჩემნი გულის სანდონი! ცინსა ზ მაქსიმე!  
რომელთა გასასხრებაჲმად. ესდენ პატრივი ვეცი მე!  
ოწნივ უმასლობელესნი, ოწნივე ჩემკან რჩეულნი.  
უმადლესთ უწინებულესთ, ადგილთა დ. დგინებულნი,  
ოდეს მე თვით მათ მივანდე, სწულდრი ქწულენისა სრულისა,  
იგინი ერთად მდევნია, აღმოსახდელად სულისა,  
ამას მაქსიმე მაცნობებს, თვისის შეტომის მკრძნობელი,  
სამართლიანის კდეითა. ღმობილი შემსანებელი,  
გაწნა ცინსა!

ეჭორობე.

ტინს მხოლოდ ჯერეთცა თვთ. ურჯულბს თვთცა მძვნვარედ  
დ თქუწნთა მოწყალებათა, ებრძვის თავ გამომჩინარედ,  
ყოველნი უგუწ შეთქმულნი, ხედუწნ თვს გარდახდომისა,  
მხოლოდ ის წინააღდგომობს, მათს სასეიქსა კდემსა,  
დ ცდილობს გუწაებრ შესმენით, განვეუმტვიცოს გულები,  
სინანულით დ შიშითა, ძლიერად შერყეულები,

ზგვსტო.

იგია მათი განხმნობი, დ მიზეზ მათის ცთენისა!  
ოჰ! უესჯულაები ნაშობთა, შორის ქუწყენისა,  
მოხედეთ ამა ღაღატსა, ჯოჯოხეთს შინა შემზადულს,  
ამა საგრძნობელს გუწმასა, მოუვასისა კელით ღერებულს,  
ტინნავ ნამდჯლად მუხთლობამ, მომიზუარ ყური პოლიკლეტ.

(ყუწს ეზრახება.)

პოლიკლეტ.

გემწიფევი სრულ ვჭყო, ყოველი რაღცა ოდენ მიბრძანეთ

ზგვსტო.

დ ერასტიცა წარგზავნე, მექსიმეს მოსასმობელად,  
რათა ჩემთანა მოვიდეს, შენდობის მისაღებელად.

გ ა მ ო ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე ო რ ე კ .

აგვსტო. ეჭორბე.

ეჭორბე.

მან ბრალი თუხი აღწონს, სამძიმე მისი განსჯას,  
ღ მორიქვს წა პაღატით, თავსა მამინვე უსჯას,  
თუანნი ფუთუბულს უგვანდნენ, მსეტურად იუერებოდა,  
გულის სიდრმითგან ოხრეგდა, მწარედ ქვთინით სტიროდა,  
თავსა უგმობდა შეტომას, შეთქმულებისა დაწყევით,  
ღ ესრეთ უგაღა მიაშბო, ვით მოკასსენე დაწვდილვით,  
მასთან ესეტა მიბრძანს. თქუნდავე მოსახსენებლად,  
ვგძმნობ რაბამც ვარ ბრალეულ. ღ თავს ვეუო დამსჯელად,  
ესეკა მითხრა მასვე წამს, ტობრსა გარდაყარდა ფიცსელად,  
ღამის სიბნელეს ღ წყალმან, წარმდინარემან ძლიერად,  
გამეკრთალთა თუაღთა ჩემთაგან, ღ აჭფარეს იგი მაღიად,  
ღ მისის დასასრულისა, ვერღა რაღ ვსტან სრულად.

აგვსტო.

მაქნივე თუსსა სინადის, მეტად შეუძრწუნებია,  
ღ კსწუხე ჩემს მოწყალებასა, თუთ ნებით განშორებია.

რამცა შემტოდენ ესრეთა, რომ მონანულთ ან უტყვეა!  
მარამ ვინაღგან ესრეთ ვჭყო, საქმე ანს უგუჭ უმწეო,  
წარვედ სამებრად ვით უძლო, იწრუნვე მისის გვამისთვს;  
იგი მე მოწმად დამჭირდეს, ღ შრამა გმართებს ამისთვს.

გ ა მ ო ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე ს ა მ ე .

აგუსტო.



აგუსტო.

ტე ღმერთანო, ნეტარ ღღეისით, ვისდალა მქანდეს რწმუნება!  
ან სწაშიადი ვის ვანდო, ღ ანლა ჩემი ცხოვრება!  
მიმიღეთ თქუწნგან ტემული, ეს კელმოიფება ერთიან,  
თუ ქვეშე ვრდომთა მოგებით, მოყვასნი მიმეღებთან,  
თუ უზენაესს ხარისხსა, ეს სვედრი ეკუთვნებოდეს,  
რომე მტერ ექმუნ იგინი, რომელთაც კეთილს უყოფდეს,  
ანუ თუ მადლის განგებით, უცილოდ ესრეთ განეგოსთ,  
რომ იგი შევიუვაწოთ ჩუწნ, ვინც ჩუწნად მკუწლელად გმოწროსთ,  
ყოვლის შემძლესა ყოფლთაგან, შიში ჭხამს უსაშუალოდ,  
გულს ჭმთაინეღე ოგტავი; ღ ნურდა ჭხნივი უბრადოდე;

რამ! შენ გწადის დაგინდოს, თუთ ზოგად დაუნდობელი!  
ისხენე რავდენ ათასთა, სულთა ხარი შენ მსჯობელი!  
მაკედონიას რავდენნი ველები, შელებუნ სისხლითა,  
ანუ რავდენნი დასთხიენ, ანტონის დამარცხებითა!  
ანუ რას ჰსძლიე სექტორსი, ღ წარმოგიდგენს ერთ ჟამად.  
გლას ჰერუზისა მცხოვრებნი, შენგან დანთქმულნი ერთბამად,  
ესდენთ მკრეფელობათ შემდგომად, იგინე სხუცა საქმენი;  
შენგან გადავნილთ ათასთა, სისხლ შემოხილნი სახენი,  
რამ! თუთ შეიქმნენ ქონდაქრად, შენთა მათ მოხსენის წადილით,  
ღ შენსა მოჭინახულეს გული განჭვიძირე მასვილით,  
მერმელა დაჭვიძე განგებს, შენზე უსამართლოება.  
რას სედავ რამე შენიანთ, შენზე აქნით აღჭურვილება,  
რამე შენს გუჯალზე შემდგარნი შენს საგუჭმელად მოდიან,  
ღ მათ სჯულთ გარდახდებიან, რამ თუთ შენ დაგირღვევიან,  
სამარად მათი ღაღატი, ღ ზენაცა მათ მწე ეუოს,  
უტყვე შენი ხარისხი, რა გუჯრაც იგი გეზოვოს,  
სისხლი ორგული ორგულთა, მიცემად ნუმცა იზარე,  
ღ დასთმე უმადლოება, ვითარცა თუთ შენ ისმარე,  
გარნა გლას შეჭირვებულმან, რად ესრეთ ჰქარგე გონება,  
არ სიშმაგვა ჩემ კერძო, ჩემზედა ცინხას მართლება!  
მისი რამეღი მუხთლობით, მაცთურად მაიძულება,

ამ კელწიფების დატყვას, ზ მის გამოკე მე მძლევდა;  
რომელიც მთავრობის გამო, ოდენ მხლოდა მტოდველად,  
ღ ჩემს ტახტზე აღიევანდა, მუნით ქჷჭ დასამსობელად,  
უჩიცხვი რომ გულის ბოროტსა, ერთგულის სხვის ჭბერკვდა,  
ჩემის მოკჷლისთჷს ძამულის, კეთილსაც აღარ ზოგევდა,  
მე ესოდენნი ბოროტნი, უტევა დავიწვებულად,  
ღ ჩემი მაშინებელი, ვაცხოვრო განსჷჭნებულად!  
ხუმცა იყოფინ ეს ჩემგან, ჭგჷანდეს თავისა მტეობას,  
ადჯლად მიმტევებელი თჷსზე მიიზიდს წყინებას,  
მკჷლელი დავსაჯოთ ფიცხელად. განვსდევნოთ მასთან შე-  
თქულნი,

გარნა რა! მანად სისხლის ღერა, ზ მანად ესდენ სისჷქელნი,  
დავშვერ ზ მითც ვერ დამცხნაღვარ, ხმარებად უწყალეობის,  
შიშს ვსთეს მშჯდობის მოსამკალად, ამბოხი მიღორომინდების,  
რომს ჩემს სავნებლად ვეშაჷნი. დღლარქმინღოვანნი უშვიან,  
ერთს თავს რა მოჭკჷტ ათასნი, ახლნი აღმოუვიან,  
გინა უჩიცხვთა შეთქმულთა, უყომცა სისხლთა დინება,  
მითც ოდენ წყევა მოვიგო, ზ არა უშიშროება,  
ოკტავი, ხუმცა იტალე. ახლმან ბრუტმან განგემოს,  
თჷთ მოჭკეედ ზ შენის მოკჷლით, მას დიდებასა ნუ შემოს,  
მოჭკჷჭდ; უკადრ ზ ამო, შენ ცხოვრების წადილი,

რადგან საშენოდ ეგოდენთ, მხნეთ განუმასავსთ მახვილი,  
ღ რადგან უოფლინ ტაბუენი, რომს შინა გამოჩენილნი,  
შენ სასიკჳდინედ აჩიან, განმზადებულ ღ მხნობილნი.  
მოჭკჳსდ ვინთგან აჩა უცს, წამალი შენსა ტვივილსა,  
ღ ვერ ეხწევი ან უოფლის, წარგებას ანუ სიკჳდილსა,  
ნეტარ სადა ღირს სიტოტხლე! ეგდენი აღარც გჩჩამია,  
ღ უმგვარ საზარელ ფესად, შენგან რა მოსანდომია,  
სჯობს მოჭკჳდე, გარჩა ესრეთ რომ, სიკჳდილი გქონდეს  
მდიდარი,

ღ მის უმადლოს სისხლს შინა, აქრო ცხოვრების ღამზარი,  
შენ მომაკჳდაგმან თავს, მსხჳსწადად დაუკლა შენი მუხთალი  
ერთის გზით კმა ჰყო მეორით მოსწეულს სჯულთ გარდამავალი,  
მოჭკჳდე ღ მასვე წამს შინა, მოსპო მისიცა ცხოვრება,  
იტანჯოს რომ არ დასცალდა, შენს შემდგომ გულის ხარება,  
მარამ არ სჯობს თჯთ, ვისართ, მის მუხთლის მწუხარ  
ტყბითა ?

რომზე ვადღესასწაულათ, მტერობის განუქმებითა ?

ჰი ერნო, ჰი შურის გებაჲ, ჰი კელმწიფებაჲ მფულობელო.  
ჰი მონებაჲ თავისა დაუცხრომელად მბრძოლელო ?

გულთ რომელსა განზრახვა. არცა ერთი გაქჳს სკნობილი,  
ერთ გზის მაცნობეთ უბედურს, ღ მარტვით გარდაწვევილი,

რომელს რჩევასა დაფაგდი, რომელსა ჭაზრსა განგშობდე,  
ანუ სიკუდილი მასაჟყო, ანუ მესსენით ვმეუობდე.

ბ ა მ ე ც ს ა დ ე ბ ა მ ე ო თ ს ე .

აკუსტო, ლივია.



აკუსტო.

მე მღალატობენ ლივიაჲ, ზ ვისგანც სული მისდება ,  
მისგანვე გულის სიმკვიცლე, სრულად მიძახუნდება,  
ცინსა, მუსთადი? . . .

ლივია.

ეჭორობე უგულ დაწვლილვით მაცნობა,  
ამა ამბავმან განმკროთო, მიკვირს ვითღა მჩხა გლას ცნობა!  
განა ეკლმწიფევე იქმნება, გავბედო რჩევა მდედრული?

აკუსტო.

ეჭა რჩევათა შედგომას, ნეტარ უძლებსღა ეს სული !

ლივია.

რა მიაზრვეთ ესდენთა. გულის წყრომათა სმარებით,  
ჭა მრთლად ერი დაღადებს, ზ დრტყინაჲს გამოცნადებით.

ერთის სსსჯელმან მეორე, ვერ ოდეს ვერ შეაშინა;  
სსსჯიდიანუს დატყვამ, ლეზიდე წაწმინდადგინა,  
მის შემდგომ იყო მუყენოს, ღ მას სტეპიონ შეუდგა:  
ოწნივე მოსწუდენ წამებით, ოწთავ დღე ბნელი დაუდგა,  
მანამ ეგნატის სიტოფე, აწ შეკრთა მისის წაწმინთა,  
რომელს დღეს ცინნა მემეგვიდრობს, განწმინდასვით მითვე გვაწმინთ  
ღ უქქწნასკთ აღატოთ, შთაფლულნი უწინოებას,  
ესრეთის მადლის განწმინდასვით, ცდილობენ აწწაუგებას,  
წადგან ესდენ გზის იწილეთ, წისწუათა ამაოება,  
აწ გამოსტადეთ ცინნაზე, სულგმქელებისა ხმაკება;  
როს ვნებით ოდენ განსაწლვრეთ, სსსჯელი მისის ბწადისა,  
განსაწკეთ წაწა გიწობდესთ ღ აღასწრულეთ კქლავ ისა,  
თუ დაწკით ესე ქაწაქი, შეიქმას თქვენზე მდწგვინელი,  
ღ მიწკეებით უეწოდ უფწოწს, განკეთქწას სსსელი.  
ღ რომელწაწა შეწისწვით, აწიან წწინებულები,  
წუ თუმწა მოწყალებამან, თქქწმან მოუგოწს გულები.  
აგზსტო.

აწა, მოვიგოთ იგინი, კელმწიფობისა ტკეებით,  
რომლისაწ გამომდევნიან, ესრეთის უწყალოებით,  
წწყათა შეწით მწავაღგზის, ვისმინე სსზსა ღ სსზსი,  
აწ კამაწ. წუმწა მისსენე, აწლა მწადს წწყა აწ ვისი,

თავისუფლების მგლოვებო, რომე ნერდა სან მკენესელად  
მონების ჯაჭვნი თუ დაგსდევ. მეფე ვექმნა მათ დამსსნელად,  
ღ ლდეს ძლევით დაგინყნი, ვით მას ჟამს იყავ შედგმული,  
მათჲე მშჯღობით გიტყო, ღ უფროს განდიდებული,  
აწ თუ გწადს ჩემი მტკობა, მიმტკე დაუფარავად,  
თუ შემეფარებ გიფარდე, უშიშრად შეუხარავად,  
სილასებრ ვსდევი აქამდე, ძლეულებს ღ დიდებს,  
მისებრ მომწეინდენ, ღ ვექებ მისებრთჲ ბედნიერებს.  
ღივიან.

არ სხლად ვსედავ შე თქუნტან, მისთა მაგალითთ შედგომას,  
მარამ ვიშიშვი გგრეთის მიბაძვის, ავთ მოხდომას,  
ბედმან უებროდ ჰმსახურა, ღ ამად წარემართა მას,  
არ უველა მისებრ ეწიოს, გგრეთსა ბედნიერებს.

აგვსტო.

თუ არ დიხს ვიყო მას ბედსა, ღ იგი არა მეწიოს,  
აჲა ვზა სისხლი ვისაც ჰსწადს. მოვიდეს აწვე დასთხიოს.  
ნავთ საყუდედი აქუნს სასლად, არ მუსრა შინა ვარდნილსა,  
შეც ნავთ საყუდედად აწ ვექებ. მირდნობას ანუ სიკუდილსა.  
ღივიან.

რადე, გწადთა უტყოთ, საყოფი ესდენ შრომითა ?

აგვსტო.

ღ შენ გწადს რომე დავიცუა, მიხეზი ესდენთ მტკობათა.

ლივია.

კელმწიფე თქმს გან ეს გულის, კიდეც ღონის ძიება,  
უსასრუბა იქმნება. ღ არა გულის უხმება.

ავსტო.

გეფოდე ღ გულთ მუხთაღთა, უყოფდე დაუვაგებასა.  
ჩემს უძღუებას დანიშნავს, არა თუ მოწყალებასა.

ლივია.

თქმს შემძლებობას დანიშნავს, რომე თვსკედაც კელმ-  
წიფებთ,  
ღ რაც მეფეთა შექმნის, მაქმნელად მას აღმოჩნებით,

ავსტო.

მდედრული რჩევა აღმოსთქვ, ღ ნამდვლ აღთქმას მისრულე,  
აჲ რც წელ არს სუნითრა, ამა ქმსყანას გეკელწიფებ,  
რადენნი მტენი დავსთრგუნე. ღ დავუც მათი მძღაგრება,  
გამოცდილებით გამოვსტან საბრხეთ, სხუა ღ სხუა გეარება.  
ვსტან რაღცა აქმს სტანი, მათსა წადილსა უხსდღვრეს,  
ღ ესრეთს შინა შემთხმსყას ვითც ხამს მეფემ ის აქოს.  
მეფეთა ზედა ამბონი, ერთა სხანთ თვსდა წყინებად,  
ღ რდენ ჳარხსც ესრეთსა სადიან, დიდ ნდომილებად!  
ვინც აწყენს საზოგადობას, მთავართ ვაღია მსჯავრება,  
ან დამს ჟელ კქმნენ ბრალეულთ, ანუ გარდასდვან მთავრება.

ლივია.

ნუ ეგზომ დარწმუნებისათ, ამყამადგულისა ვნებას,

აგუსტო.

სჯობს რომე შენ არ შეეპყრე, დიდების ამარებას.

ლივია.

ნუ სადით ეგრეთ, ამოდ სსსრტებლასა რჩევასა.

აგუსტო.

შენა მამხილებს მე ყოფად, რატა ჭსწადს მისსა ნებასა,

მშჯლობით დროთა ნუ ვეარტავთ.

ლივია.

ველმწიფევე მე არ განგშორდე,

ჩემსა სურვილსა ზე თსოვას, ვიდრემდე არ კმა უყოფდე.

აგუსტო.

დიდების მოყვარებითა, შექმნილსარ გაუძლეული.

ლივია.

მე თქუენ მიუყარსათ, არა თუ სკიბტისა ზე საბრძანებელი,

(მარტო.)

განველტო გარნა ვემდეგრო, მოფაგოთ იგი ამ ცნობას,

რომ შატრეებით უფრორე. იატკიცებს შემძლეებლბას,

ზე რომ ამ სოფლთა ყოფლთა ზე, კელმწიფეთ მაშეენებელი.

მოწყალებას სამკაულ კრისა, თუაღთა მინებელი?

გ ა მ ო ც ხ ა დ ე ბ ა მ ე ხ უ თ ე

ემილია, ჭუღვია.

ემილია.

სითგან მომდის მე ესრეთი, უხამსი მსიარულეა,  
ღ უნებლიეთ ეს გვარად, გონების დამუდროება!  
კეისარს ცინს უხმია, ღ არა რად ვხად საწყენად,  
არც გული მიკუნეს, არც ვარ თქალთაგან ცრემლის მადენად.  
თუ სთქვა წინასწარ გრძნობა, რამ იღუმაღ მეუბნებოდეს,  
რომ უოგელივე ვითაც მწადს, ხემს სათნოდ გარდაწედებოდეს,  
სწორეთ შემესმა ჭუღვია? ეგრეთ მიანბე თუ არა?

ჭუღვია.

ესდენ ვეცადე რომე მან, სიკუდილზე ფიქრი აჭყარა,  
ღ თქვენდა მომართ მომეყანდა, უფრო გულ დამშვდებული,  
თქვენის განზრახს სხობოლად მეორედ განმზადებული,  
მით კმაყოფილი ვიდოდი, ოდეს პოლიკლეტ მოგვმართა,  
სარწმუნო აღმსრულებელმან, უოგელთ აგვსტოს ნებათა,  
იგი უხმოვნად მოვიდა, კაცი არ ვინ ჰყვა ხლებულად.  
ღ ცინს წარყოლა თან, პალატსა დაბარებულად.

ბავსტო შეშოთებულ ანს, ღ მისთვის აცა იცინს,  
ხუთოეულნი მიზეზსა, სხჳა ღ სხჳა გჳარად იგუჯან,  
ღ უველა ჰტონებს ვითარმედ, ვარდნილი მწუხარებისა,  
ცინნას ამისთვის უწოდეს, რომ მას ჰქითხევედეს რჩევასა.  
მარამ ერთი რომ მომესმა, ღ ეს მაქჳს უუროს საწუხრათ,  
ვითარმედ ძოდან კვანდრე, რით უცნობთ ვისმე შეეპყრათ,  
ეგრეთვე ზოგნი ეჭებებს, ჰერობილებსაც ამბობენ,  
ღ მისის ჰატრინისათვის, გარდარეულად მოსთხრობენ,  
რომ სსოწარკვეთილება, მოკრეოდეს მას საშინლად;  
ტიბის ასსენებენ წყაღსა, ღ სხჳა ვერა ვსტან ნამდჯლად.

ემილია.

მრავალ მინს მიზეზ შაშისა, ღ არა რაჲ იმედათ,  
მარამ ეს გული საბრალთ, არ დრტუნავს არცა მცირედად.  
მარად ახლითა შემთხვევით, ცისაგან გარდმოკლენილი,  
გრძნობა ეცემა ნუგეშად, ღ მით აქჳს ჭირი ლხენილი,  
ძოდან ამოთ ფიქრითაც, ბევრგზის ვუთფილვარ შემკრთალი,  
აწოდეს მმარტებს ვძრწოდევდე, შეუპოვრად ვარ ვით სალი,  
ვგრძნობ, დმერტონ, თქჳწნთა წყაღობათ. თქჳწნ მხოლო  
მფარავთ მადლითა,  
თქჳწნ არ სთმობთ, რომე ჰატრივი, დავთრგუნო უძღუარებისა  
მიკრძალავთ ცრემლთა, ლხერვათა, ღ ამოთა გონებათ,

